



Céleste

2 0 1 8 - N ° 1

VOYAGE / MODE / CULTURE / RENCONTRES • TRAVEL / FASHION / CULTURE / PEOPLE

Beau Rivage

GENÈVE 1865



CANNES • DUBAI • GENEVA • GSTAAD • KUWAIT • LONDON • NEW YORK
PARIS • PORTO CERVO • ROME • SEOUL • S' MORITZ

www.degrisogono.com



HIGH JEWELLERY RING
4.26 CT EMERALD-CUT WHITE DIAMOND
5.67 CT BAGUETTE-CUT WHITE DIAMONDS AND 1.72 CT RUBIES
UNIQUE PIECE

Etablissement familial genevois par excellence, Beau-Rivage accompagne fièrement les mutations de la ville qui lui sert d'écrin, depuis plus de 150 ans déjà.

As a local, family-run establishment par excellence, Beau-Rivage is proud to accompany the transformation of the city it has called home for more than 150 years.

Éditorial

ALEXANDRE NICKBARTE-MAYER

From the Editor



UN ÉTAT D'ESPRIT

Genève bien plus qu'une destination, une promesse. Celle d'une ville qui a toujours su conjuguer la quiétude du Léman à une certaine effervescence. Genève qui a su, la première, incarner le terme de ville-monde, en accueillant le siège d'organisations internationales séduites par son célèbre « esprit ». La cité helvète est aussi le lieu de rendez-vous d'un nombre croissant d'événements mondiaux, à l'instar du jeune Salon GemGenève dédié aux arts joailliers. Oui, Genève incarne ce que l'univers du luxe offre de plus incroyable, dans une sobriété toute élégante. Enfin, si elle est le berceau de savoir-faire historiques, la Cité de Calvin, et surtout "Cité de l'Espoir" comme la qualifiait Kofi Annan, n'en est pas moins propice à l'émergence d'une nouvelle vague de créateurs horlogers, dont nombreux seront présents dans le carré que leur consacre le prochain SIHH. Établissement familial genevois par excellence, Beau-Rivage accompagne fièrement les mutations de la ville qui lui sert d'écrin, depuis plus de 150 ans déjà. En ce sens, la philosophie qui a guidé la conception des étages Célestes illustre parfaitement ce qu'entrer dans le XXI^e siècle signifie : se doter de ce que le futur promet de meilleur, avec pour seul et unique objectif, le bien-être de nos hôtes. Pour le reste rien ne change, c'est avec un accueil toujours aussi prévenant que nous partageons avec vous l'art de vivre genevois, une touche Beau-Rivage en plus, et ce jusque dans l'assiette. À la table gastronomique du Chat Botté, le chef Dominique Gauthier s'emploie en effet à travailler de concert avec les producteurs locaux. Jusqu'au moindre détail, Beau-Rivage est définitivement cela : un état d'esprit.

A STATE OF MIND

Geneva is far more than a destination. It is a promise. The assurance of a place that has always combined the tranquillity of its lake with a certain effervescence. Geneva was the first to embody the concept of a "world city" by welcoming the headquarters of international organizations drawn in by its renowned spirit. The Swiss city is also the meeting point for an increasing number of world events such as the fledgling GemGenève jewellery fair. Because yes, Geneva also embodies the most incredible things the luxury world has to offer, and with the most elegant simplicity. And while it may be the birthplace of historical know-how, the city Calvin wanted to make a new 'Jerusalem', and above all the Kofi Annan's "City of Hope", it is also the perfect breeding ground for a new wave of watch designers, many of whom will be present at

the specially-developed space at the next SIHH fair. As a local, family-run establishment par excellence, Beau-Rivage is proud to accompany the transformation of the city it has called home for more than 150 years. With this in mind, the philosophy that underpinned the recent creation of the hotel's Celestial Floors perfectly illustrates the meaning of being firmly rooted in the 20th century: adopting the best the future has to offer with the well-being of our guests the sole objective. As for the rest, nothing has changed. Warm welcomes and friendly service abound as we continue to share Genevan art de vivre with you, infused with a pinch of Beau-Rivage spirit right down to the cuisine we serve. Guests need only visit the gourmet restaurant Le Chat Botté, where chef Dominique Gauthier is committed to working with local producers. Right down to the smallest details, Beau-Rivage is certainly a state of mind.

RICHARD MILLE

A RACING MACHINE ON THE WRIST

RICHARD MILLE BOUTIQUES
SWITZERLAND
Rue du Rhône 78
1204 Geneva - Tel.: +41 22 810 85 73

THE ALPINA GSTAAD, GROUND FLOOR LOBBY
www.richardmille.com



CALIBER RM 030

GRAFF

THE MOST FABULOUS JEWELS IN THE WORLD

INSPIRED BY TWOMBLY
DIAMOND EARRINGS, 17 CARATS

GRAFF.COM

©2019 GRAFF



Palexpo / 31.01-03.02.2019 / artgeneve.ch

artgenève

SALON D'ART



F.P.JOURNE
Invenit et Fecit



Grimaldi Forum Monaco / 26-28.04.2019 / artmontecarlo.ch

artmonte-carlo

SALON D'ART



F.P.JOURNE
Invenit et Fecit



30 JANUARY
3 FEBRUARY 2019
PALEXPO 12PM - 8PM

26 - 28 APRIL 2019
GRIMALDI FORUM 12PM - 8PM

PAD
GENÈVE MONACO
ART + DESIGN

www.pad-fairs.com
#PADGeneve #PADMonaco

Beau Rivage

Sommaire · *In this issue*

CÉLESTE 2018 - N°1



À BEAU RIVAGE AT BEAU RIVAGE

Nouvelle constellation / A New Constellation
Cocteau, l'ami de Beau-Rivage / Cocteau, friend of Beau-Rivage
Art Déco. Principes fondamentaux / Fundamental principles

14

TRÉSORS CACHÉS HIDDEN TREASURES

Suppléments d'âme / A touch of soul
Les Anges de Beau-Rivage / Beau-Rivage Angels
En toute transparence... / In all transparency...

27

AGENDA EVENTS

Genève bouge /
Geneva On The Move

32

JOAILLERIE JEWELRY

Coeur de pierres /
A heart of gemstones

36

HORLOGERIE WATCHMAKING

Heures fastes / A time of prosperity
La nouvelle haute horlogerie suisse / The new guard of Swiss high watchmaking
Maison Breguet : Les grandes heures de l'histoire / The Great Moments In History

40

Sommaire · In this issue

CÉLESTE 2018 - N°1



COMME UN GENEVOIS
GENEVA CITY TRIP

Genève Confidentiel / Geneva Confidential

54

BOUTIQUES
SHOPPING

Géométrie variable / Variable Geometry

60

GENÈVE, VILLE MONDE
GENEVA, WORLD CITY

L'Esprit de Genève / Spirit of Geneva
La Croix-Rouge, saga d'un destin genevois /
The French Red Cross, a destiny played out in Geneva

62

GASTRONOMIE
GASTRONOMY

Dominique Gauthier, Un chef en quête d'absolu /
A chef in search of absolute
L'art et la matière / Exceptional produce

70

LIFE STYLE

Un havre de thé à Beau-Rivage / An oasis of camomile at Beau-Rivage
Elle joue du piano debout / She plays the piano standing up

78



adler

JOAILLIERS DEPUIS 1886

Suren

www.adler.ch



Nouvelle constellation

TEXTE DE CHLOË BERGOUTS · WRITTEN BY CHLOË BERGOUTS

A New Constellation

Avec les étages Célestes, Beau-Rivage démontre que la force d'une maison de plus de 150 ans est de s'inscrire dans le temps présent, tout en anticipant le futur.

Ici, le mythique établissement genevois met un point d'honneur à accueillir ses hôtes dans le confort le plus total.

Beau-Rivage shows with its Celestial floors that the strength of a 150-year-old House is belonging to the present while anticipating the future. This mythical Geneva establishment places great emphasis on accommodating guests in the utmost comfort.





Jusque dans le moindre détail, tout a été conçu en pensant aux personnes qui allaient séjourner dans ces lieux.

Down to the last detail, everything was designed with the people who were going to stay in these rooms in mind.



RÉINTERPRÉTER LE PASSÉ...

Au sommet du bâtiment, dix-sept nouvelles chambres et suites couronnent ce complexe, si unique qu'il pourrait presque être envisagé comme un hôtel dans l'hôtel, selon les mots de Jacques Mayer. Grâce à la configuration des lieux, les hôtes de passage apprécieront grandement au cours de leur séjour la discrétion totale offerte par ces espaces dont certains sont pensés comme de luxueux duplex. « Jusque dans le moindre détail, tout a été conçu en pensant aux personnes qui allaient séjourner dans ces lieux », explique Alexandre Nickbarte Mayer. Aux deux étages, un savant

REINTERPRETING THE PAST...

The 17 new rooms and suites at the top of the building that crown this complex, so unique it could almost be considered a hotel within a hotel, to use Jacques Mayer's words. Thanks to room configuration, passing guests will greatly appreciate during their stay the total discretion provided by these spaces, some of which have been conceived as luxurious duplexes. 'Down to the last detail, everything was designed with the people who were going to stay in these rooms in mind,' explains Alexandre Nickbarte-Mayer. A clever set of interconnections on both floors allows the volumes to





Les ouvertures vers le ciel
qui permettent de dormir
à la belle étoile dans un
confort grand luxe.

*the skylights that let you
sleep under the stars in
great luxury and comfort.*

Le jeu d'interconnexions permet de jouer avec les volumes pour offrir aux hôtes des espaces privés pouvant aller jusqu'à 500 m². Baptisés du nom des personnalités ayant séjourné à Beau-Rivage et marqué les lieux de leur empreinte, ces espaces offrent une incroyable vue sur le lac Léman et le jet d'eau, ou encore la vieille ville. Déployant chacun un univers propre, on y descellerait cependant quelques traits communs qui pourraient se résumer par le triptyque : luxe, confort, et discrétion. Et la ferme volonté de respecter l'âme de l'hôtel ainsi que l'architecture existante, tout en y ajoutant une touche d'élégance contemporaine : ameublement authentique, matériaux les plus nobles, pour une ambiance raffinée et intemporelle. Sans compter le meilleur pour la fin, les ouvertures vers le ciel qui permettent de dormir à la belle étoile dans un confort somptueux.



be played with and guests offered private spaces of up to 500m². Named after the personalities who once stayed at Beau-Rivage and left their mark on the area, these rooms and suites offer an amazing view of Lake Geneva and the Jet d'Eau, or the old town. Each one a universe unfolding, we unveil some common features that can be summed up in three words: luxury, comfort, and discretion. And the firm determination to respect the hotel's soul as well as the existing architecture, while adding a touch of contemporary elegance: authentic furnishings, the finest materials used to create a refined and timeless atmosphere. Not to mention, saving the best for last, the skylights that let you sleep under the stars in sumptuous comfort.



...POUR MIEUX CONSTRUIRE L'AVENIR

L'objectif de cette création ? Toute résumée par Alexandre Nickbarte-Mayer : projeter Beau-Rivage dans le XXI^e siècle. Cette septième métamorphose est en effet l'occasion de rappeler que depuis son ouverture, il y a plus de 150 ans, Beau-Rivage n'a eu de cesse d'anticiper les évolutions de son temps. L'hôtel ne fut-il pas, en 1873, le premier établissement suisse à se doter d'un ascenseur hydraulique alors qu'il n'en existait que trois au monde ? Puis à installer l'éclairage au gaz lorsque Genève n'avait encore aucun équipement électrique ? Après l'accès wi-fi gratuit, place dans ces suites lhors-normes aux écrans plats, bibliothèques musicales, vidéothèques, ou encore, système de contrôle high-tech. Des équipements dernière génération parfaitement intégrés : « Ces derniers se font discrets pour ne pas altérer l'âme des lieux, accessibles à tous, et uniquement là pour être au service de la seule chose qui compte : le confort de nos hôtes. » Dans le décor raffiné des salles de bains surdimensionnées pensées comme des spas privés, l'écran caché s'appréciera donc depuis... une très agréable balnéothérapie.

... TO BETTER CONSTRUCT THE FUTURE

The purpose of all this creation, neatly summarised by Alexandre Nickbarte-Mayer, is to project Beau-Rivage into the 21st century. This seventh metamorphosis is indeed an opportunity to be reminded that since opening more than 150 years ago, Beau-Rivage has never stopped moving with the times. Indeed, the hotel was the first Swiss establishment to equip itself with a hydraulic elevator in 1873, when there were only three in the world. And to install gas lighting when Geneva still had no electricity supply. Quite apart from the free wifi access, these exceptional suites are equipped with flat screens, music and video libraries, and a high-tech control system. Perfectly integrated state-of-the-art equipment: 'discreet so as not to alter the soul of the premises, accessible to everyone, and there to serve the only thing that matters: the comfort of our guests'. In the refined decor of the oversized bathrooms designed as private spas, hidden screens, therefore, go down very well with... some very pleasant balneotherapy.





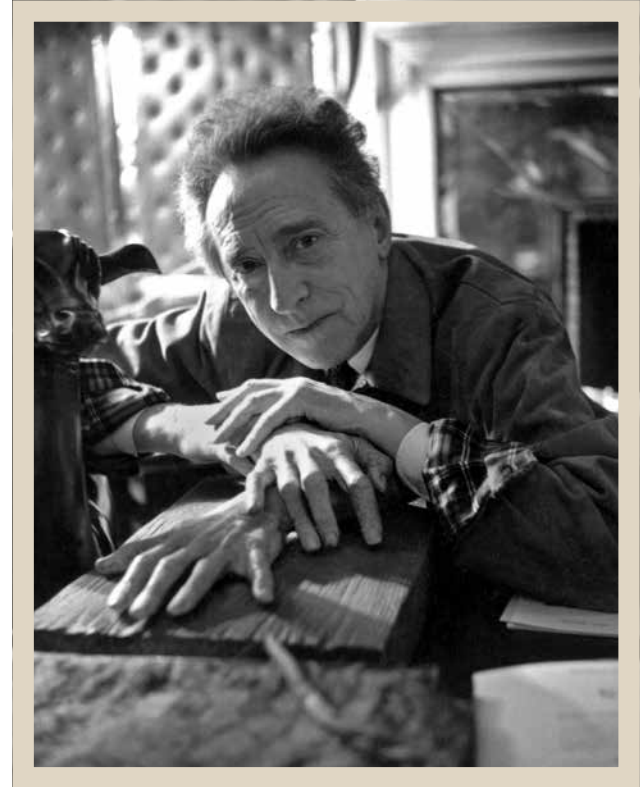
Cocteau, l'ami de Beau-Rivage

TEXTE DE CHLOË BERGOUTS · WRITTEN BY CHLOË BERGOUTS

Cocteau, friend of Beau-Rivage

Poète, rêveur, agitateur de mythes...
autant de qualificatifs qui siéent à
merveille à Jean Cocteau et lui donnent
toute sa place dans la constellation des
suites Célestes de Beau-Rivage.

*Poet, dreamer, legendary agitator...
so many words that aptly describe
Jean Cocteau and give him his rightful
place in the constellation of Celestial
Suites at Beau-Rivage.*



Jean Cocteau
★

Avant toute chose : inclassable. Si certains s'émeuvent à la lecture de ses poèmes et romans, gardent en mémoire ses peintures, gravures, dessins, d'autres ont pu vibrer dans ses pièces de théâtre, ou encore ses films (*Le sang du poète*, *La Belle et la Bête...*) pour lesquels il revêt tantôt le costume de réalisateur, tantôt celui de dialoguiste, de scénariste, ou les trois. Cocteau est de ce que d'aucuns appelleront communément un « touche-à-tout ». Donc un artiste, complet. Qui traverse les décennies avec une aisance toute dandy, côtoyant et collaborant avec les plus grands : Marcel Proust, Coco Chanel, Édith Piaf, Jean Marais. Contemporain notamment du mouvement dada, puis surréaliste, il est de ceux qui peuvent se targuer

Above all, a man who cannot be pigeon-holed. Some people are moved by his poems and novels, remember his paintings, engravings, drawings, while others have been thrilled by his plays and films (*The Blood of the Poet*, *Beauty and the Beast...*) for which he sometimes assumed the role of director, sometimes screenwriter, scriptwriter, or all three. Cocteau was what is commonly known as a jack-of-all-trades. A complete artist. Who lived through decades with consummate ease, rubbing shoulders and collaborating with the greatest: Marcel Proust, Coco Chanel, Edith Piaf, Jean Marais. One of the main figures in Dada and then Surrealism, he was among those who can claim to have had a falling-out with

Cocteau c'est une certaine idée de ces années folles dans ce qu'elles avaient de plus arty, l'époque élégante du style Art Déco

Cocteau c'est une certaine idée de ces années folles dans ce qu'elles avaient de plus arty, l'époque élégante du style Art Déco



de s'être un jour brouillés avec André Breton. Cocteau c'est une certaine idée de ces années folles dans ce qu'elles avaient de plus arty, l'époque élégante du style Art déco, celle également où le beau monde artistique se rejoignait au bord de la Riviera française. Cocteau le Parisien du Bœuf sur le toit, l'Azuréen de la villa Santo Sospir, mais également l'amateur du pays helvète. Habitué des vacances en Suisse dès ses 11 ans, il y retournera ensuite régulièrement, en villégiature ou en convalescence. Quoi de plus naturel alors, que de reconnaître son génie en lui dédiant une suite Céleste au bord du Léman du nom de celui qui signait d'une étoile et déclarait que « les rêves sont la littérature du sommeil ».

André Breton. Cocteau conveys an image of the Roaring Twenties at their most arty, the elegant Art Deco era when the French Riviera became a haven for artists and writers from the far reaches of the world. Cocteau, the Parisian who frequented Le Bœuf sur le Toit, spent long periods in the Villa Sospir on the French Riviera but also loved the Swiss countryside. Accustomed to holidays in Switzerland from the age of 11, he returned there regularly, either holidaying or convalescing. What could be more natural than to acknowledge his genius by dedicating a Celestial suite on the shores of Lake Lemman to the man who signed himself with a star and declared that 'dreams are the literature of sleep'.

Art Déco Principes fondamentaux · *Fundamental principles*

Né au tout début du XIX^e siècle, le style Art déco est au cœur de l'identité de la suite Jean Cocteau. Le point sur les fondamentaux de cette esthétique plus que jamais tendance.

Born at the start of the 19th century, the Art Deco movement is at the core of Jean Cocteau Suite's identity. We take a look at some of the fundamentals of this ever-more fashionable decorative style.

Exotisme *Exoticism*

Des inspirations lointaines venues d'Afrique, d'Égypte ancienne ou d'Asie.

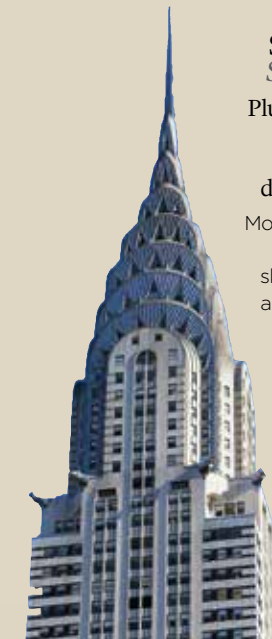
Inspiration is drawn from far and wide: Africa, ancient Egypt or Asia.



Skyscrapers *Skyscrapers*

Plus qu'un style décoratif, un mouvement d'architecture.

More than a style of decoration, skyscrapers are an architectural movement in themselves.



Verre et Métal *Glass and metal*

Pour des luminaires ou des bougeoirs d'une élégance rare.

These materials are used in chandeliers or candleholders of exceptional elegance.



Jeux de Miroirs *Mirror effects*

Emblématiques, encore plus s'ils arborent motifs géométriques et dorures.

They are emblematic of Art Deco, even more so if the effects feature geometric patterns and gold plating.



Motifs Géométriques *Geometric motifs*

Chevrons, triangles, ou simples lignes droites figurent parmi les motifs Art déco.

Chevrons, triangles and simple straight lines are but some of Art Deco's classic motifs.

Mobilier Monumental *Monumental furniture*

Ébène, acajou ou encore fer forgé, pour un design minimaliste et raffiné.

Ebony, mahogany and even cast iron make for a refined minimalist design.



L'ÉVÉNEMENT AUTOMOBILE FÉMININ

DU 1^{ER}
AU 06 JUIN
2019



RALLYE DES PRINCESSES RICHARD MILLE

20^{ème} édition

www.rallyedesprincesses.com

Beau Rivage

Suppléments d'âme

TEXTE DE PIERRE ANFOSSI - WRITTEN BY PIERRE ANFOSSI

A touch of soul

Il est (peut-être un peu trop) d'usage aujourd'hui de dire d'un lieu qu'il a du caractère, voire même « un ADN ». Beau-Rivage a bien plus que cela, un « je ne sais quoi » d'impalpable, de difficilement définissable, mais qui parlera à tous : une âme. Ses mille et un trésors y sont pour beaucoup.

It is (perhaps all too) common these days to talk about a place having a character or even its own DNA. Beau-Rivage has much more than that, an impalpable je ne sais quoi that is hard to define but speaks to us all: a soul. The thousand and one treasures have a lot to do with it.

Les objets ont une âme. On peut passer cent fois dans une pièce de Beau-Rivage et être toujours surpris d'y redécouvrir un détail, un objet : là, les lignes Art déco d'une lampe, ici les reliures dorées de livres de collection, les courbes félines d'une sculpture exotique ou encore la touche asiatique d'une statuette. Partout, l'hôtel regorge de trésors qui témoignent de son histoire. De celle de ses propriétaires aussi, qui, depuis 1865, n'ont eu de cesse d'habiller les lieux de mille souvenirs savamment mariés dans un décor raffiné. Il faut dire que chaque génération de la famille compte en son sein un chineur invétéré, à l'instar de Jacques Mayer. Hors de question cependant ici d'accumuler ces précieuses pièces de manière ostentatoire : chaque objet n'aura de valeur que par son histoire, la place qu'il se fera dans ce décor et son apport au lieu qu'il viendra encore un peu sublimer.

Objects have a soul. You can go through a Beau-Rivage room a hundred times and always be surprised to rediscover a detail here, an object there: the Art Deco lines of a lamp, the gilded bindings of collectable books, the feline curves of an exotic sculpture or the Oriental touch of a statuette. Everywhere, the hotel is packed with treasures that tell its story. The owners' too, who have been unceasingly refurbishing the hotel since 1865 with a thousand curios artfully combined in a refined setting. Each generation of the family has had an inveterate bargain hunter, like Jacques Mayer. Out of the question, however, here to hoard these precious pieces in an ostentatious manner: each object will only be of value by virtue of its history, how it sits within the decor and its contribution to refining the place a little more.



Les anges posent sur tous leur regard bienveillant. Les découvrir est une bien belle manière de découvrir les lieux.

The angels fix everyone with their benevolent gaze. Discovering them is a great way to discover the hotel.



À Beau-Rivage, des petits angelots, partout. Mais les vrais anges ne sont pas toujours ceux auxquels on pense...

Little cherubs are everywhere at Beau-Rivage but the real angels are not always the ones you think about...

Les Anges de Beau-Rivage

TEXTE DE PIERRE ANFOSSI · WRITTEN BY PIERRE ANFOSSI

Beau-Rivage Angels

Plus de 160 anges habitent au sein de Beau-Rivage, saurez-vous tous les trouver ? De la cheminée du bar aux fresques du plafond en passant par les nombreuses statuettes nichées çà et là dans le dédale des pièces, les anges posent sur tous leur regard bienveillant. Les découvrir est une bien belle manière de découvrir les lieux. De passage dans ce mythique établissement de Genève, il n'échappera pas au visiteur que les véritables anges de Beau-Rivage sont, eux, de chair et d'os, aux petits soins pour faire de son séjour une partition qui ne souffre d'aucune fausse note. Avec un sens de l'accueil aussi élégant que prévenant, empreint du souci du détail comme d'un certain art de la discrétion, les collaborateurs de l'hôtel mettent un point d'honneur à faire régner l'excellence à chaque étape du séjour de leurs hôtes. Ceci afin que ces derniers se sentent chez eux... ou mieux. Une attention si particulière qu'elle a inspiré l'écrivain Hélène Legrais pour nouer l'intrigue de son roman Les Anges de Beau-Rivage : il est question d'une jeune Savoyarde orpheline qui, arrivée à Genève, est recueillie par des femmes de chambre de la Maison au sein duquel elle commencera à travailler. Une fiction très réaliste qui mêle la grande histoire et la petite pour mettre en lumière ces personnages sans lesquels Beau-Rivage ne serait plus tout à fait lui-même.

More than 160 angels live in Beau-Rivage. Can you find them all? From the fireplace in the bar to the ceiling frescoes and the many statuettes nestled here and there in the maze of rooms, the angels fix everyone with their benevolent gaze. Discovering them is a great way to discover the hotel. While passing through this mythical Genevan establishment, it will not escape visitors that the real Beau-Rivage angels are made of flesh and blood, the ones taking care to ensure your stay does not hit the wrong note. With hospitality as elegant as it is considerate, marked by an attention to detail as well as a certain discretion, the hotel staff make a point of sustaining excellence at every stage of their guests' stay. To make them feel at home... or even better. So particular is the attention, it inspired writer Helène Legrais to hatch the plot of her novel The Angels of Beau-Rivage about a young orphaned Savoyard girl taken in by some Beau-Rivage chambermaids when she arrives in Geneva and where she starts to work. A very realistic work of fiction that tells the hotel's inside story and shines a light on the individuals without whom Beau-Rivage would not be quite its usual self.



En toute transparence...

TEXTE DE PIERRE ANFOSSI · WRITTEN BY PIERRE ANFOSSI

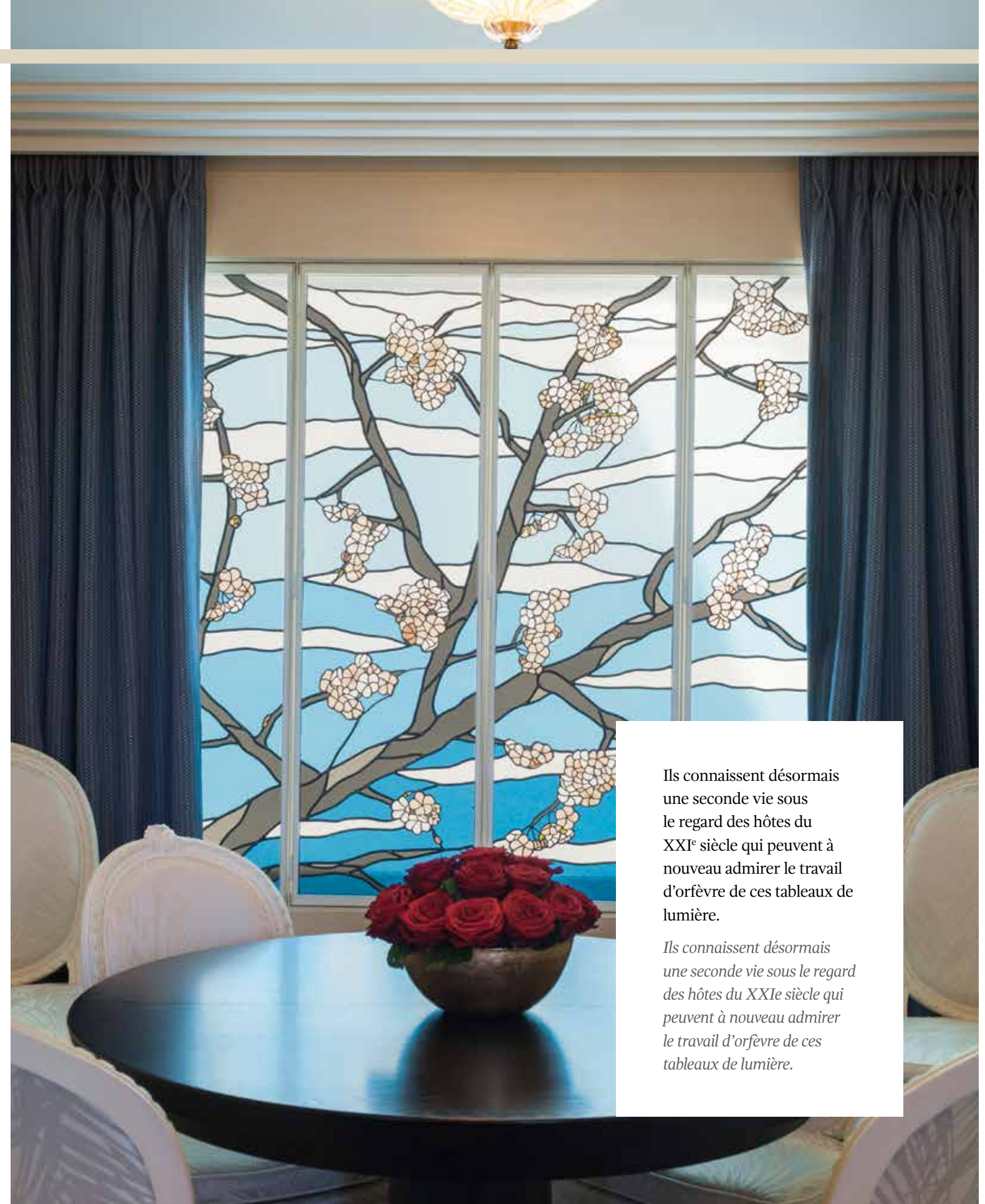
In all transparency...

Les amateurs d'authenticité apprécieront leur séjour à Beau-Rivage. Véritable bijou du patrimoine, l'hôtel met un point d'honneur à confier le soin de son écrin à des artisans d'exception. Lumière sur ses vitraux historiques.

Lovers of authenticity will enjoy their stay at Beau-Rivage. A true heritage jewel, the hotel is committed to entrusting the care of its setting to exceptional craftsmen. We shed some light on its historical stained glass windows.

Passementiers, doreurs, ébénistes... Le décor de Beau-Rivage doit son charme au ballet de savoir-faire d'excellence qui soignent ici chaque détail, ressuscitant parfois même des pièces anciennes. En passant dans les couloirs, les escaliers, ou encore dans l'atrium, le visiteur aura sans nul doute remarqué les superbes vitraux historiques. Signés des maîtres verriers Enneveux & Bonnet au début du XX^e siècle, ces derniers ont un temps été conservés au grenier, avant d'être restaurés par les doigts de fée des artisans de l'Atelier du verre, maison genevoise. Ils connaissent désormais une seconde vie sous le regard des hôtes du XXI^e siècle qui peuvent à nouveau admirer le travail d'orfèvre de ces tableaux de lumière. Et parce que l'entrée dans le futur suppose, selon la philosophie de la Famille Mayer, davantage une certaine continuité qu'un reniement du passé, ce sont également des vitraux qui ornent certaines pièces des nouvelles suites célestes.

Cabinetmakers, gilders, soft furnishers... Beau-Rivage's decor owes its charm to the painstaking work of the excellent craftsmen who take care of every detail here, sometimes even resurrecting old pieces. When passing through the corridors, down the stairs or even into the atrium, visitors will undoubtedly have noticed the superb historic stained-glass windows. Made by master glassmakers Enneveux & Bonnet at the beginning of the 20th Century, they were once kept in the attic before being carefully restored by nimble-fingered craftsmen at the Atelier du Verre, a Geneva-based company. They are now enjoying a second life under the gaze of 21st Century guests who can once more admire the sterling work in these luminous panels. And because, according to Mayer Family philosophy, entering the future implies a certain continuity rather than breaking with the past, stained-glass windows also adorn some of the rooms in the new celestial suites.



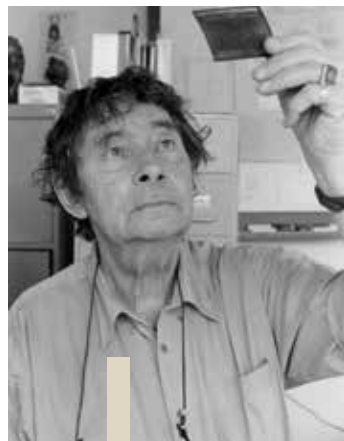
Ils connaissent désormais une seconde vie sous le regard des hôtes du XXI^e siècle qui peuvent à nouveau admirer le travail d'orfèvre de ces tableaux de lumière.

Ils connaissent désormais une seconde vie sous le regard des hôtes du XXI^e siècle qui peuvent à nouveau admirer le travail d'orfèvre de ces tableaux de lumière.

Genève bouge Geneva On The Move

Théâtre, expos,
sport ou encore
musique...
Genève regorge
d'événements
de renommée
internationale
à ne surtout
pas manquer.
Sélection.

*Theatre,
exhibitions, sport
and music...
Geneva has an
abundance of
internationally
renowned events
you don't want to
miss. Here is a
selection.*



Hommage en images

La bibliothèque de Genève rend hommage à l'écrivain romand Nicolas Bouvier et expose une série d'images jusque-là inédites. Un journal photographique de son voyage sur les routes d'Asie entre 1953 et 1955, qui dessinera le récit de L'Usage du monde, l'un de ses plus beaux romans.

Tribute in Pictures

The Bibliothèque de Genève pays tribute to the French-speaking writer Nicolas Bouvier and displays a series of previously unpublished images. A photographic diary of his travels along Asia's silk roads between 1953 and 1955, which paints the story of The Way of the World, one of his best novels.

« Un voyage en images »
Bibliothèque de Genève,
jusqu'au 02.02.19



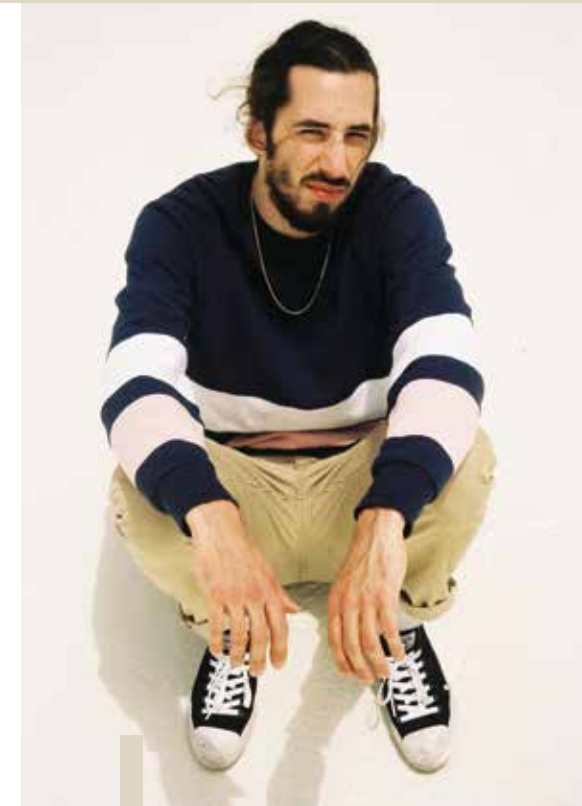
Immersion totale

La Biennale de l'image en mouvement, c'est une vingtaine de films, de performances et de concerts produits par une sélection pointue d'artistes internationaux, spécialement pour l'occasion. Un environnement immersif de plus de 2 000 m² qui explore le statut de l'image en mouvement et son format d'exposition.

Total Immersion

The Biennale de l'Image en Mouvement is a series of twenty films, performances and concerts produced by a select group of international artists, especially for the occasion. An immersive environment of more than 2000m² that explores the status of the moving image and its presentation format.

Centre d'Art Contemporain
Genève, jusqu'au 03.02.19



Pluie d'étoiles à l'Arena

La programmation 2019 de la scène de l'Arena, elle promet d'être un excellent cru et de souffler un vent de fraîcheur grâce au rap poétique de Lomepal et à l'énergie décapante de la chanteuse Jain. Sans oublier la performance très attendue de l'icône Lenny Kravitz. Il y en aura donc pour tous les goûts !

A Shower of Stars at the Geneva Arena

The 2019 Arena programme promises to be an excellent vintage and bring a new freshness thanks to Lomepal's poetic rap and singer-songwriter Jain's abrasive energy. Not to mention the highly anticipated performance of the iconic Lenny Kravitz. There's something for everyone!

Lomepal le 16 février 2019
Lenny Kravitz le 14 mai 2019
Jain le 25 mai 2019

Safari culturel

Plus grand festival d'hiver de Suisse, Antigél est le meilleur remède contre le froid. Sa programmation aussi large qu'avant-gardiste propose des concerts et des performances dans une quarantaine de lieux insolites genevois et du canton, comme le jardin botanique ou la piscine d'Onex. Une manière originale de valoriser le patrimoine culturel de la région.

Cultural Safari

Antigel, Switzerland's largest winter festival, is the best remedy against the cold. Its broad and avant-garde programme includes concerts and performances in some forty unusual places in Geneva and the surrounding canton like the Botanical Gardens and the Onex swimming pool. An original way to enhance the region's cultural heritage.

Antigel, du 01 au 23.02.19

Monstres sacrés

Les symphonies d'instruments à vent d'Igor Stravinski, le Gaspard de la nuit de Maurice Ravel et le concerto pour flûte d'Éric Montalbeti : le Victoria Hall accueille ce printemps l'Orchestre de la Suisse romande (OSR), dirigé par l'Anglais Jonathan Nott, pour un fabuleux concert en trois actes.

Sacred Beasts

This spring, Victoria Hall welcomes the Orchestre de la Suisse Romande (OSR), conducted by Englishman Jonathan Nott, for a fabulous concert in three acts with Igor Stravinsky's Symphonies of Wind Instruments, Maurice Ravel's Gaspard de la Nuit and Eric Montalbeti's Flute Concerto.

Victoria Hall, 08.05.19



Lever de rideau

SSimon invite ses fils pour leur présenter Mado, sa nouvelle compagne de vingt ans sa cadette. Une formalité qui s'avère pourtant plus compliquée que prévu. Le metteur en scène et comédien Richard Berry signe La Nouvelle, une pièce savoureuse. Avec dans le rôle féminin principal, la piquante Mathilde Seigner.

Curtain Up

Simon invites his sons to meet Mado, his new partner and twenty years younger than him. A formality that proves to be more complicated than expected. The News, a delightful play by the director and actor Richard Berry. With the spicy Mathilde Seigner in the lead female role.

Théâtre du Léman, les 19 et 20.03.19



© Céline Nieszwawer

Une Belle au bois dormant contemporaine

La compagnie russe Yacobson investit le Grand Théâtre pour y présenter La Belle au bois dormant, un ballet en trois actes et cinq tableaux, sur une musique de Piotr Ilitch Tchaïkovski. Jean-Guillaume Bart apporte à la chorégraphie classique un esprit résolument contemporain. Envoûtant.

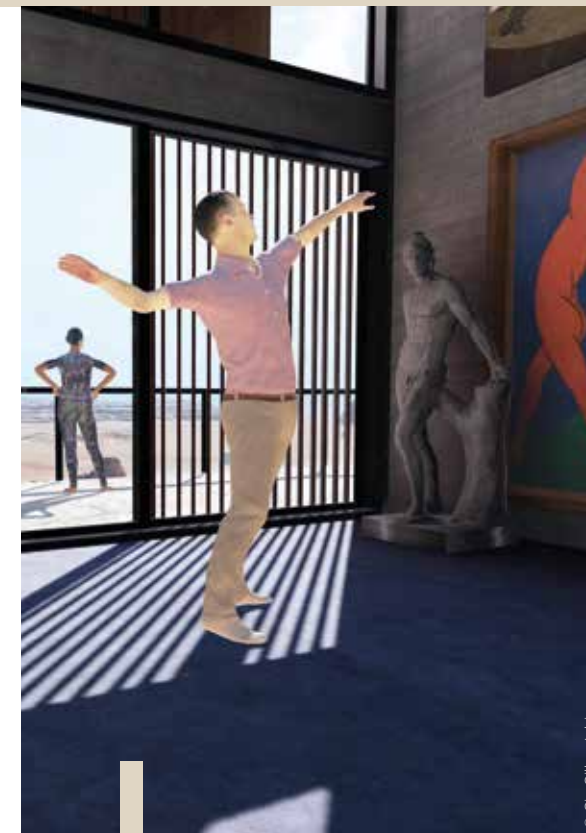
A Contemporary Sleeping Beauty

The Russian company Yacobson has chosen the Grand Théâtre to present Sleeping Beauty, a ballet in three acts and five tableaux, to music by Piotr Ilitch Tchaikovsky. Jean-Guillaume Bart brings a resolutely contemporary spirit to classical choreography. Bewitching.

Grand Théâtre de Genève, du 27 au 30.06.19



© Yacobson Ballet



© Cie Gilles Jobin

Une pièce 100% virtuelle

Le chorégraphe Gilles Jobin présente VR_1, une expérience de réalité virtuelle immersive au cours de laquelle les frontières entre le danseur et le spectateur sont abolies. Ils évoluent sur un même plan et un même espace-temps, questionnant ainsi notre rapport à la réalité et au mouvement.

A 100% Virtual Dance Piece

Choreographer Gilles Jobin presents VR_1, an immersive virtual reality experience during which the boundaries between dancer and spectator are broken down. Evolving on the same level and in the same time-space continuum, questioning our perception of reality and movement.

Comédie de Genève, du 28.03 au 14.04.19

Ballet nautique

Plus de 500 bateaux et 3 000 équipiers : le Bol d'or Mirabaud, fondé en 1939, est la plus importante régate du monde en bassin fermé. Des monocoques et multicoques s'affrontent sur un parcours de 123 kilomètres, de Genève au Bouveret.

Nautical Ballet

With more than 500 boats and 3000 crew members taking part, the Bol d'Or Mirabaud, founded in 1939, is the world's largest closed basin regatta. Monohulls and multihulls competing over a 123-kilometre course from Geneva to Le Bouveret.

Bol d'Or Mirabaud, du 14 au 16.06.19



© Loris Von Steinhil

Une course pour tous

Avec huit parcours différents, le Harmony Genève Marathon for Unicef est à la portée de tout le monde. Du marathon à la course pour enfants en passant par celle réservée aux personnes en fauteuil roulant, cet événement festif rassemble chaque année des milliers de participants, à travers la ville et la campagne genevoise.

A Run for All

With eight different courses, the Harmony Geneva Marathon for Unicef is within everyone's reach. From marathons to children's races to wheelchair races, this festive event brings together thousands of participants across the city and Genevan countryside every year.

Harmony Genève Marathon for Unicef, les 11 et 12.05.19



© Benjamin Becker



Beau Rivage

Beau Rivage

Cœur de pierres

TEXTE DE FRANK DAVIT · WRITTEN BY FRANK DAVIT

A heart of gemstones

En mai prochain aura lieu la deuxième édition du Salon GemGenève, qui s'est d'emblée imposé comme l'un des événements marquants du monde de la joaillerie.

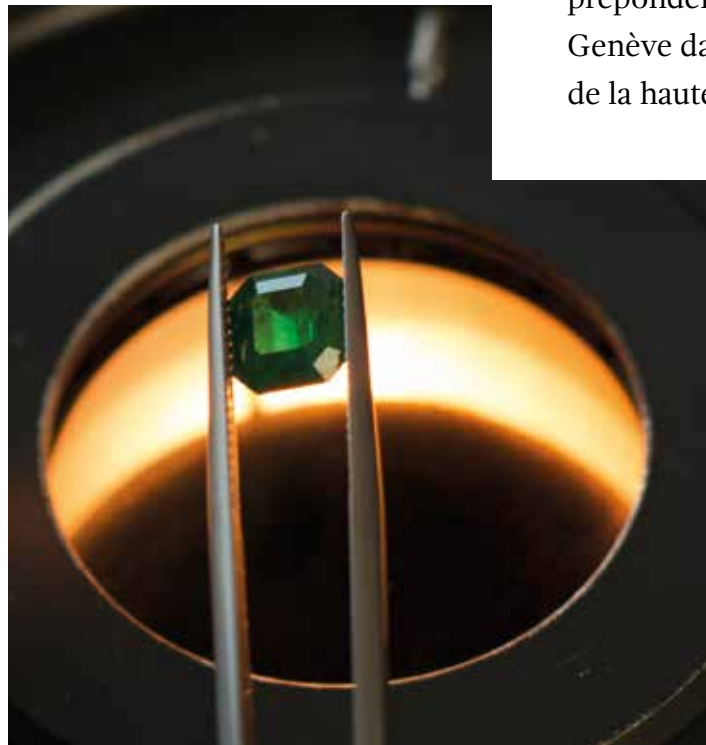
The GemGenève show will be holding its second edition next May, and has already become one of the leading events in the jewellery world.



Rendre toute sa place à l'aura des pierres et de réaffirmer la prépondérance de Genève dans l'univers de la haute joaillerie.

Dans l'édition originale de son Dom Juan, Molière donne pour sous-titre à sa célèbre pièce « Le festin de pierre ». C'est bien à un tel rendez-vous que nous convient Thomas Faerber et Ronny Totah, les deux organisateurs du Salon GemGenève. Après avoir été longtemps des fidèles du Baselworld, le duo (dans leur vie professionnelle, chacun exerce séparément) estimait que la manifestation, dédiée avant tout à la haute horlogerie, n'offrait plus une visibilité significative à tout ce qui fait l'attrait et la noblesse de leur secteur d'activités. Montrer des pierres précieuses à travers le prisme de leurs multiples reflets, de la gemme extraite de son gisement à son travail de polissage en passant par son négoce jusqu'aux bijoux d'éblouissantes parures : voilà comment est alors née l'idée de GemGenève. Entre travail d'orfèvre et émotion pure, l'esprit cultivé ici est de rendre toute sa place à l'aura des pierres et de réaffirmer la prépondérance de Genève dans l'univers de la haute joaillerie, via les entreprises familiales locales qui ont valeur de blason d'or de toute une profession. Le temps du salon, c'est une vraie féerie qui déploie ainsi les facettes d'un savoir-faire et d'un spectacle flamboyant à plus d'un titre, où se mêlent bijoux anciens et pépites de jeunes créateurs, sur fond de pyrotechnie joaillière virtuose. Organisée au printemps 2018, ouverte au grand public (sous haute sécurité), la première édition de l'événement a été un franc succès, avec près de 150 exposants réunis pour l'occasion. Sous les mêmes auspices bénéfiques, GemGeneve sera de retour dans la cité de Calvin, du 9 au 12 mai.

verte au grand public (sous haute sécurité), la première édition de l'événement a été un franc succès, avec près de 150 exposants réunis pour l'occasion. Sous les mêmes auspices bénéfiques, GemGeneve sera de retour dans la cité de Calvin, du 9 au 12 mai.



Offer a platform for conveying the true aura of gemstones while reaffirming the role of Geneva in the high jewellery world.

Molière used the subtitle *Le Festin de Pierre* (literally, "the feast of stone") in the original version of his renowned comedy play *Dom Juan*. And this is a fitting description for the GemGenève show organized by Thomas Faerber and Ronny Totah. Having been longstanding attendees of Baselworld, the two men (who work separately in their professional lives) realised the event was mainly focused on high watchmaking with little visibility given to the very objects that made their sector so alluring and noble. The pair therefore decided to showcase precious gems by demonstrating the different stages involved in their creation, including the initial extraction, polishing, purchasing negotiations, and the dazzling pieces of jewellery they finally become. And so GemGenève was born. Combining various fields of expertise and pure emotion, the raison d'être of this event is to offer a platform for conveying the true aura of gemstones while reaffirming the role of Geneva in the high jewellery world with the help of local, family-run companies that represent a prestigious example of the profession's finest. A magical atmosphere infuses the show, serving as a backdrop to exceptional know-how and a flamboyant spectacle blending ancient pieces, offerings from young designers, and breathtaking, bejewelled majesty. First held in spring 2018 and open to the general public (with high security in place), the first edition was a storming success with almost 150 exhibitors present. And GemGenève will be back to the Swiss city in the same excellent conditions from 9 until 12 May 2019.

Des enchères très prisées *Prestigious auctions*

Chaque année, en mai, sous l'égide des maisons Sotheby's et Christie's, Genève est le théâtre de ventes aux enchères prestigieuses qui attirent sur place de nombreux acheteurs potentiels. Le plus souvent, ces derniers viennent d'Asie, d'Amérique ou du Moyen-Orient. Les pièces exceptionnelles vendues lors de ces enchères témoignent du rôle névralgique de la cité helvète sur la cartographie de la haute joaillerie internationale. C'est d'ailleurs l'une des raisons pour lesquelles le Salon GemGenève se déroule lui aussi en mai, afin de s'inscrire dans cette intense période d'effervescence. Dans ce contexte, la maison Sotheby's, depuis plus de trente ans, a fait de Beau-Rivage l'épicentre de ses ventes aux enchères genevoises.



Every May, with the contribution of Sotheby's and Christie's, Geneva becomes the setting for a number of prestigious auctions that draw in a wealth of potential buyers, often from Asia, America and the Middle East. The exceptional pieces sold at these auctions are proof of the Swiss city's essential place on the international high jewellery stage. This is why the GemGenève show is also held in May, in order to participate in this intense flurry of activity. For more than 30 years, Sotheby's has used Beau-Rivage as the setting for its auctions, enabling the hotel to play a key role in this exciting period.



Le Salon international de la haute horlogerie revient sur le devant de la scène genevoise pour une nouvelle session 100 % luxe et brio. Du 14 au 17 janvier.

The Salon International de la Haute Horlogerie (SIHH) is back in Geneva for another edition defined by luxury and brilliance from 14 until 17 January 2019.



Heures fastes

TEXTE PAR FRANK DAVIT · WRITTEN BY FRANK DAVIT

A time of prosperity



Il est le baromètre de l'industrie horlogère mondiale. Tendances du secteur, présentation des modèles les plus innovants, vitrines des plus grandes maisons de la profession... Au SIHH, dont la 29e édition se déroulera en janvier prochain à Palexpo Genève dans une version remaniée (quatre jours au lieu de cinq), l'art de la mesure du temps est à la fête ! Trente-cinq exposants sont attendus sur place. Soit dix-huit maisons historiques et dix-sept créateurs indépendants, pour offrir aux visiteurs un vaste panorama en matière de nec plus ultra horloger. À l'image de l'an dernier, la manifestation a résolument opté pour un profil hautement connecté, via le concept du « SIHH live » avec une plateforme de networking et des espaces de conférences relayées par les réseaux sociaux. Pour que la fête soit totale, depuis 2017, le grand public est lui aussi convié aux réjouissances, le jour de la clôture de ce rendez-vous autrement réservé aux professionnels. Et certains happy few se voient même invités la veille de l'ouverture du salon, pour une présentation très privée des nouvelles collections...

The prestigious show is a barometer for the global watchmaking industry. With the latest trends, the presentation of the most innovative models, and showcases with the profession's leading names, the 29th edition of the SIHH will be held next January at the Palexpo convention centre in Geneva. This revamped edition (four days instead of five) is sure to be a time of watchmaking celebration! Some 35 exhibitors are expected, including 18 historical houses and 17 independent designers, offering visitors a vast panorama of the very best in today's timepieces. Just like last year, the event has continued to uphold its ultra-connected identity with the SIHH Live concept offering a networking platform and conferences broadcast on social media. Following the idea of "the more the merrier", since 2017 the general public has also been invited to take part in the final day of this event that was historically reserved for professionals. And a selection of privileged guests will be invited to the show's opening the day before, for a highly exclusive presentation of the latest collections...

La nouvelle haute horlogerie suisse

TEXTE DE HERVÉ BORNE · WRITTEN BY HERVÉ BORNE

The new guard of Swiss high watchmaking

Héritiers de la grande tradition horlogère suisse, de nouveaux acteurs prennent la main sur l'industrie. Au fil d'une créativité exacerbée, d'un réel savoir-faire et d'une certaine liberté de penser, ils s'imposent comme les ambassadeurs du Swiss Made d'aujourd'hui.

Having inherited the full tradition of Swiss watchmaking, new players are now moving into the industry. Buoyed by a relentless creativity, unequivocal expertise and a certain freedom of thought, they are positioning themselves as the ambassadors of today's Swiss-made timepieces.



Ho X Eau Rouge à remontage manuel, boîte en acier DLC anthracite. 39 000 CHF.



1/ HYT AVEC SA LECTURE DE L'HEURE FLUIDIQUE.

HYT, AND THE CONCEPT OF FLUID TIME DISPLAY.

« Sur la planète Terre tout dépend des fluides. Ce fait scientifiquement prouvé se confirme au cœur de nos montres. » C'est ainsi que Grégory Dourde, CEO de Hyt, justifie le positionnement très particulier de sa manufacture. Depuis 2012, chaque montre Hyt affiche en effet l'heure par un liquide à la façon d'un thermomètre sur le pourtour du cadran. Liquide qui trouve son impulsion grâce à un calibre mécanique. Tout ceci grâce à un module fluidique breveté. On peut donc réellement parler de temps qui s'écoule.

"All life on planet Earth is dependent on fluids. This scientifically proven truth lies at the very heart of our watches." This is how Gregory Dourde, CEO of Hyt, explains his highly niche timepieces. Every Hyt model created since 2012 has used a liquid to display the time in the style of a thermometer running around the watch's face. This liquid is driven by a mechanical calibre and relies on a patented fluidic module within the watch. Time used to fly; now it flows.

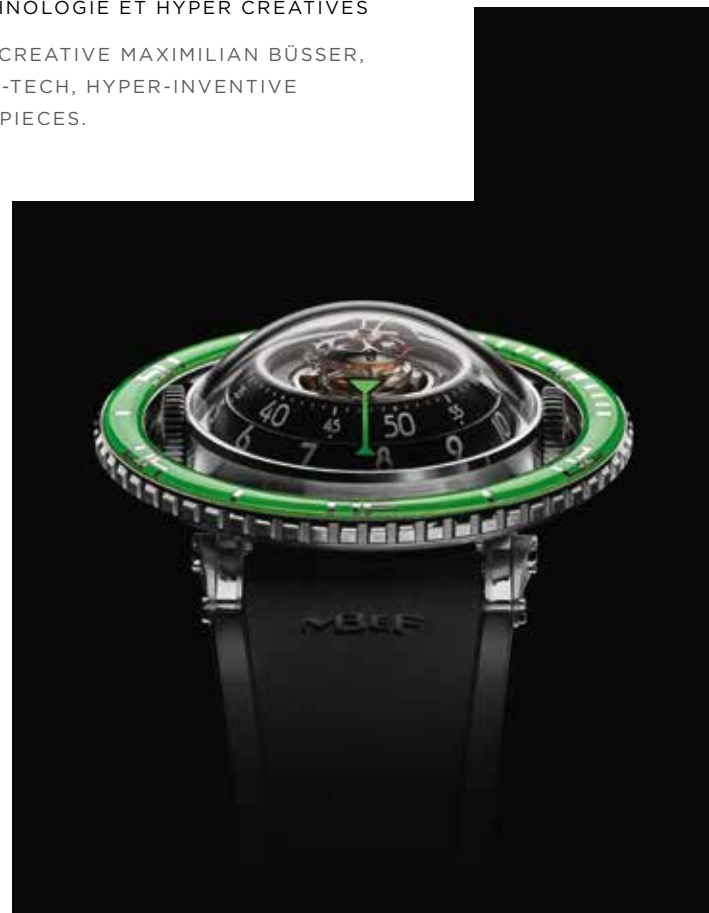


2/ LE CRÉATIF, MAXIMILIAN BÜSSER, DES MONTRES DE HAUTE TECHNOLOGIE ET HYPER CRÉATIVES

THE CREATIVE MAXIMILIAN BÜSSER, HIGH-TECH, HYPER-INVENTIVE TIMEPIECES.

C'est en 2005, sous le nom de MB&F (Maximilian Büsser and Friends) qu'il crée sa marque. Son projet ? Mettre en place une sorte de laboratoire horloger afin de proposer des garde-temps à la fois techniques et hyper créatifs. C'est ainsi que la machine se met en marche. Chaque modèle est mis au point en collaboration avec des maîtres horlogers indépendants, les « friends » de Max, qui doivent s'adapter à une créativité exacerbée. Morceau choisi avec l'Aquapod qui ressemble étrangement à une méduse.

The year 2005 saw the creation of the MB&F brand (Maximilian Büsser and Friends). The founder's vision was to launch a watchmaking laboratory to offer technical yet hyper-creative timepieces. And with that, the concept took off. Each model is developed in collaboration with independent watchmaking masters, Max's "friends", who adapt to his unbridled creativity. One such achievement is the Aquapod watch, which bears a striking resemblance to a jellyfish...



Horological Machine N° 7
Aquapod automatique, boîte en titane. 116 000 CHF.



RM 25-01 Tourbillon Adventure Sylvester
Stallone à remontage manuel, boîte en
carbone et titane. 934 000 CHF.

3/ LE PIONNIER, RICHARD MILLE, CRÉATEUR DU CONCEPT DE MONTRE CLIVANTE.

THE PIONEERING RICHARD MILLE, CREATOR OF A GROUNDBREAKING CONCEPT



Après avoir fait ses armes dans l'horlogerie traditionnelle, Richard Mille décide de lancer sa propre marque en 2000. Un pavé dans la mare, ses montres ne ressemblent à aucune autre, aussi complexes que robustes. Si elles empruntent le savoir-faire traditionnel, elles optent pour des matériaux high-tech et une architecture futuriste. On parle dès lors d'une marque clivante, la première, qui bénéficie de nombreux ambassadeurs, tous amis de Richard Mille, dont le dernier en date, Sylvester Stallone.

After honing his craft in the traditional watchmaking sector, Richard Mille decided to found his own brand in 2000. His complex yet robust watches are like no others available today, and sent a shockwave through the industry. While they draw on age-old know-how, they also feature high-tech materials and futuristic architecture. The brand represents one of the first true breaks from the status quo, and is backed by numerous ambassadors and Richard Mille's friends, the latest being none other than Sylvester Stallone.



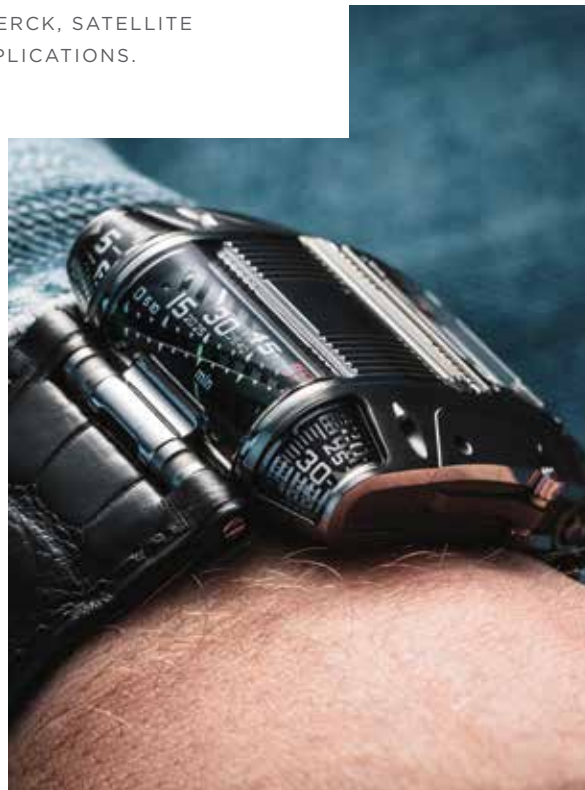
4/ URWERCK ET SES HEURES SATELLITAIRES.

URWERCK, SATELLITE COMPLICATIONS.

En 1997, Félix Baumgartner et Martin Frei, deux horlogers de génie, lancent leur maison avec pour seul et unique but : « Ne pas reproduire le passé mais au contraire créer une horlogerie contemporaine et vivante. Aller de l'avant. » Ce rêve passe par une nouvelle architecture de mouvement. Ils oublient les aiguilles centrales et imposent les heures satellites. Aucune information ne se superpose, ils jonglent avec les heures sautantes, minutes traînantes et rétrogrades, secondes digitales...

In 1997, Félix Baumgartner and Martin Frei, two ingenious watchmakers, launched their brand with a single objective in mind: "Refusing to repeat the past, but instead creating contemporary, living timepieces in a step towards the future." This dream is based on a brand-new architecture of movement. The result is the removal of the central hands and the inclusion of novel satellite hours. The three satellites never meet, but instead wander across the timepiece with jump hours, retrograde minutes and digital seconds...

UR-111C automatique, boîtier en acier. 130 000 CHF.



Malgré ses origines qui remontent à 1828, H. Moser & Cie fait partie de ceux qui font le Swiss Made d'aujourd'hui. Sous la houlette de son jeune CEO, Edouard Meylan, la maison propose exclusivement des calibres dits manufacture, riches en innovations techniques ingénieuses et parfois assez insolentes. On se souvient d'une montre mécanique aux allures d'une Smartwatch et, aujourd'hui, d'un module d'échappement interchangeable destiné à faciliter le service après-vente.

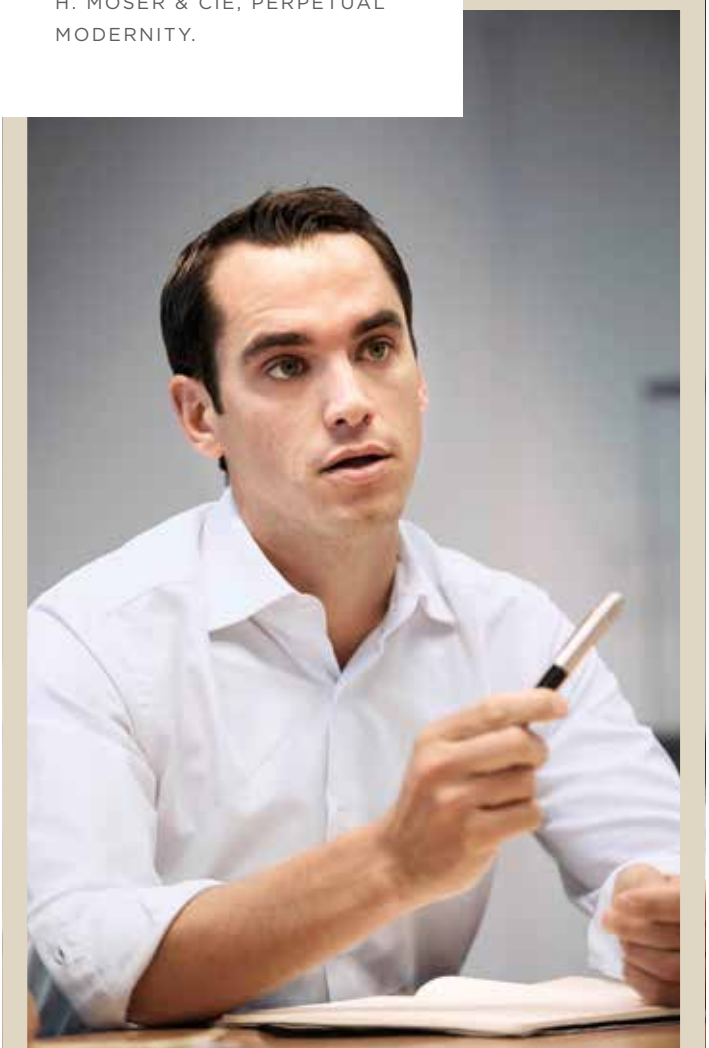
Despite originally being founded in 1828, H. Moser & Cie is one of the brands on the forefront of modern Swiss watchmaking. Driven by its young CEO Edouard Meylan, the company exclusively offers in-house calibres brimming with ingenious technical innovations topped with a pinch of insolent charm. The creations are mechanical timepieces in a Smartwatch style, and now feature an interchangeable escapement module designed to facilitate repairs.

5/ H. MOSER & CIE, UNE MODERNITÉ CONSTANTE.

H. MOSER & CIE, PERPETUAL MODERNITY.



Endeavour Tourbillon Concept Funky Blue automatique, boîte en or blanc. 69 000 CHF.



Chronographe Arraw Gold Blue automatique, boîte en or rose. 26 900 CHF.



6/ RJ, L'AVANT-GARDISTE.

RJ, AVANT-GARDE.

« Les matières brutes les plus élémentaires avec un sens inné de la création, une originalité hors du commun,

une sophistication ultracontemporaine et un savoir-faire suisse », c'est ainsi que Marco Tedeschi, CEO de RJ, décrit ses collections. En effet, depuis la fondation de l'entreprise en 2004, chaque montre RJ est immédiatement reconnaissable. Au fil des différentes familles de produits, les sources d'inspiration sont diverses et variées, la culture pop, la mode, la technologie, les grandes découvertes...

"The most elementary raw materials with an innate sense of design, an extraordinary originality, ultra-contemporary sophistication, and Swiss know-how." This is how Marco Tedeschi, CEO of RJ, describes his collections. And it has to be said that every RJ timepiece created since the brand was founded in 2004 has been immediately recognisable. The sources of inspiration are immensely varied throughout each family of products, including pop culture, fashion, technology and the latest discoveries...



PERE+FILLE+RALLYE*

*FATHER+DAUGHTER+RALLYE

Organisé par H A P P Y F E W R A C I N G™

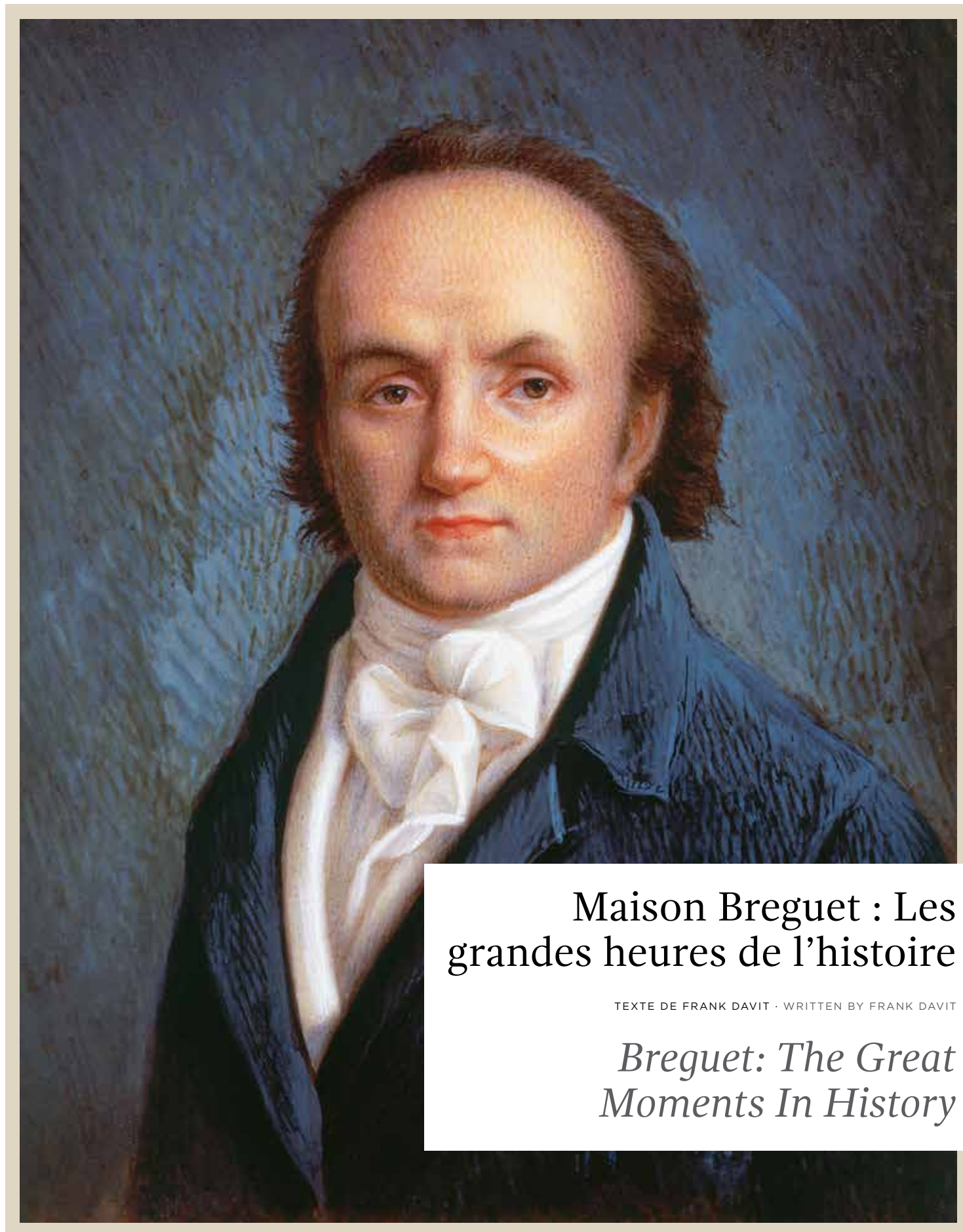
Normandie

17-19 MAI 2019

INSCRIVEZ-VOUS
DÈS MAINTENANT

+INFO → www.RallyePereFille.com

PERE+FILS+RALLYE
EXISTE ÉGALEMENT
→ www.RallyePereFils.com



Maison Breguet : Les grandes heures de l'histoire

TEXTE DE FRANK DAVIT · WRITTEN BY FRANK DAVIT

Breguet: The Great Moments In History

Beau Rivage



Une esthétique divine alliée à un savoir-faire d'excellence : voilà comment, depuis des siècles, les créations Breguet ont conquis le cœur des plus grands de ce monde, de la noblesse de la Cour de France en son temps, aux plus hautes figures de l'histoire contemporaine. Récit.

Divine aesthetics combined with excellent craftsmanship is how Breguet creations have for centuries won the hearts of the most influential people in the world, from the nobility of the French court in its time to the greatest figures of contemporary history. Enjoy the story.

Montre de poche Breguet.



La Reine Marie-Antoinette.

À toutes les époques de son histoire, la Maison Breguet a fait de la course du temps la chronique d'un âge d'or. Tout commence à Paris, où Abraham-Louis Breguet, natif de Neuchâtel en Suisse, ouvre un atelier d'horlogerie, en 1775. Inventeur visionnaire, sa montre perpétuelle, qui ne se remonte pas, fait sensation. Après de la reine Marie-Antoinette tout d'abord, fidèle cliente de la Maison du Quai de l'Horloge, qui ne manqua pas de transmettre son enthousiasme à toute la Cour de France. Si bien qu'un officier des Gardes de la reine et admirateur de cette dernière commanda à Abraham-Louis Breguet une création qui se devait d'être totalement exclusive, en intégrant toutes les complications connues à l'époque. Nous sommes en 1783. La montre n° 160, dite "Marie-Antoinette", ne verra le jour qu'en 1827. Breguet, lui, meurt en 1823. C'est son fils, Antoine-Louis, qui met la dernière main à ce garde-temps d'exception. Promise à un destin romanesque, la « montre la plus compliquée du XIXe siècle » sera dérobée en 1983 puis retrouvée en 2007, alors qu'était annoncée une réédition dudit modèle.

La montre n° 160, dite "Marie-Antoinette", ne verra le jour qu'en 1827.

Watch No.160, known as "Marie-Antoinette", did not see the light of day until 1827.



Rédition de la montre dite "Marie-Antoinette", n°1160.

Breguet has throughout its history made the course of time the chronicle of the golden age. It all began in Paris, where Abraham-Louis Breguet, a native of Neuchâtel in Switzerland, opened a watchmaking workshop in 1775. A visionary inventor, his perpetual watch, which required no winding, caused a sensation. First with Queen Marie-Antoinette, a loyal customer of the Quai de l'Horloge workshop, who promptly shared her enthusiasm with the entire French court. So, an officer of the Queen's Guards and one of her admirers commissioned Abraham-Louis Breguet to make a watch that had to be totally exclusive and incorporate all the known complexities of the time. It was 1783. Watch No.160, known as "Marie-Antoinette", did not see the light of day until 1827. Breguet died in 1823. His son, Antoine-Louis, put the finishing touches to this exceptional timepiece. Bequeathed to the Institute for Islamic Art in Jerusalem, the 'most complicated watch of the 19th century' was stolen from there in 1983 and found again in 2007, while an exact replica was being unveiled.

HISTOIRES DE MONTRES ET HISTOIRE DU MONDE

Retour à Breguet père pour une autre séquence royale. Cette fois, il s'agit d'être à la hauteur des attentes de la Reine de Naples, alias Caroline Murat, qui n'est autre que la plus jeune sœur de Napoléon. Pour elle, le génial horloger livre en 1812 la première montre-bracelet de l'histoire. La reine, qui est déjà une serial addict des merveilles du Suisse et possède une copieuse collection de ses pendules et montres, sera comblée par ce modèle... révolutionnaire ! Après bien des tours de ses emblématiques aiguilles bleues, la célèbre Maison horlogère verra également le nom de Winston Churchill croiser sa légende. Fidèle aux garde-temps Breguet auxquels il vouait une véritable passion, ce dernier porta toute sa vie la Breguet n° 765. Une montre de poche, chronographe à répétition minute et seconde rattrapante surnommée la « Turnip » et achetée en 1890 par son aïeul, le Duc de Marlborough. Pour les besoins du film oscarisé Les Heures sombres, la Maison de Haute-Horlogerie a d'ailleurs reconstitué en apparence le garde-temps de George Spencer-Churchill, 8^{me} Duc de Marlborough.



Sir Winston Churchill.

WATCH HISTORIES AND WORLD HISTORY
Back to Breguet father for another royal segment. This time, a question of meeting the expectations of the Queen of Naples, known as Caroline Murat, none other than Napoleon's younger sister. In 1812 the brilliant watchmaker delivered to her the first wristwatch in history. The queen, already serially addicted to the Swiss craftsman's timepieces with an extensive collection of his clocks and watches, would have been delighted by this revolutionary model! Many turns of its iconic blue hands later, Winston Churchill passed into the famous watchmaker's legend. Faithful to Breguet timepieces, for which he had a real passion, he wore the Breguet No.765 throughout his life. A pocket watch, a minute repeater with a split-seconds chronograph nicknamed the 'Turnip' purchased in 1890 by his grandfather, the Duke of Marlborough. For the Oscar-winning film The Dark Hours, the Haute Horlogerie house made an identical replica of the timepiece that originally belonged to George Spencer-Churchill, the 8th Duke of Marlborough.



Caroline Murat, Reine de Naples.
Modèle Reine de Naples n° 8908.



La cité de Calvin regorge d'adresses chics et originales à découvrir absolument.

Calvin's city abounds in chic and original places just waiting to be discovered.



Genève confidentiel

TEXTE DE NINA SEDDIK · WRITTEN BY NINA SEDDIK

Geneva Confidential

1/ UN ROOFTOP EN PLEIN CENTRE A ROOFTOP IN THE HEART OF THE CITY

Beau Rivage

Arnaud Baumard, premier concierge de Beau-Rivage vous livre ses adresses pour un voyage genevois hors des sentiers battus.

Arnaud Baumard, Head Concierge at Beau-Rivage, gives you his recommendations for a Genevan jaunt that takes you off the beaten path.

Avec sa vue sur la rade et son jet d'eau à couper le souffle, le restaurant-bar rooftop °42 est l'un des lieux les plus prisés de Genève. Situé en plein cœur de la ville, sur la prestigieuse rue du Rhône, l'établissement met à l'honneur une cuisine méditerranéenne revisitée, à base de produits frais et de saison. Réputé pour la qualité et l'originalité de ses cocktails, il propose en outre de les savourer au rythme d'une programmation musicale pointue. Un incontournable des nuits genevoises à ne pas manquer.

The Rooftop °42 bar-restaurant, with its view of the harbour and its breathtaking Jet d'Eau fountain, is one of the most popular spots in Geneva. Located in the heart of the city, on the prestigious Rue du Rhône, the menu features revisited Mediterranean cuisine, based on fresh and seasonal produce. Renowned for the quality and originality of its cocktails, you can also enjoy them to the rhythm of a sharp music programme. An essential part of Geneva's nightlife you should not miss.

Rooftop °42 / Rue du Rhône 42, 1204 Genève / 022 346 77 00 / www.rooftop42.com

2/ UN BIJOU DE HAUTE HORLOGERIE AN HAUTE HORLOGERIE GEM

Fondée par Édouard Bovet et ses frères en 1822, la marque de montres Bovet est une invitation au voyage. La maison est reconnue pour la finesse de ses peintures miniatures réalisées à l'émail grand-feu et inspirées de l'art chinois, notamment. Les boîtiers et mouvements sont parés de gemmes, de perles ou de gravures. Un travail d'orfèvre réalisé au château de Môtiers, dans le canton de Neuchâtel, et présenté dans la boutique genevoise de la marque, sur rendez-vous.

Founded by Edouard Bovet and his brothers in 1822, the Bovet watch brand is an invitation to travel. The house is particularly known for the finesse of its miniature paintings inspired by Chinese art in Grand Feu enamel. The cases and movements are adorned with gems, pearls and engravings. Superbly crafted at Château de Môtiers, in the Canton of Neuchâtel, and presented in the brand's Geneva boutique, by prior appointment.

Boutique Bovet / Rue Pierre-Fatio 5, 1204 Genève / 022 930 25 88 / www.bovet.com/fr

3/ UN SPA CINQ ÉTOILES A 5-STAR SPA

Le spa Les 3 princes est une oasis de luxe et de détente. Un lieu hors du temps, au design chic et élégant, inspiré des plus beaux palais orientaux. Hammam, manucure, soins du corps et du visage : l'établissement propose une carte de prestations haut de gamme et sélecte. La spécialité de l'institut ? Les bains de champagne de trente minutes, le gommage aux diamants et la pose de cette pierre précieuse sur les ongles. Ou comment déconnecter et se ressourcer avec panache.

A timeless place with a chic and elegant design inspired by the most beautiful oriental palaces. Hammam, manicure, body and facial treatments: the spa offers a menu of top-of-the-range and select services. A thirty-minute champagne bath, diamond exfoliating scrub and gemstone nail art are the institute's specialities. Switching off and recharging with panache.

Spa les 3 princes / Rue de l'Athénée 44, 1206 Genève / 022 347 44 44 / www.les3princes.ch

4/ UN CENTRE HOLISTIQUE A HOLISTIC CENTRE

Accolé à Beau-Rivage, il fait bon venir au centre TMed pour se ressourcer. On y découvre les bienfaits de la médecine traditionnelle chinoise grâce à la pratique de l'acupuncture, ou la méthode originale mais non moins efficace des ventouses pour soulager les tensions musculaires. La médecine ayurvédique est également à l'honneur à travers des exercices de massage, méditation et relaxation prodigués par les experts du centre. Les cours collectifs de Qi-Gong ou de yoga pour tous les profils et tous les niveaux seront l'occasion d'une très agréable mise en pratique.

Next to Beau-Rivage, it is good to come and recharge your batteries at the TMed centre. You can discover the benefits of traditional Chinese medicine with acupuncture treatment, or the quirky but no less effective method of suction cups to relieve muscle tension. Ayurvedic medicine is also much in evidence with massage, meditation and relaxation exercises provided by the centre's experts. And finally, the Qi-Gong and yoga classes for all profiles and levels provide the opportunity for some very pleasant exercise.

TMed / Rue Dr Alfred Vincent 5, 1201 Genève / 022 900 / tmed.ch

5/ TEMPLE DU DESIGN HELVÉTIQUE SWISS DESIGN TEMPLE

Nichée en plein cœur de Carouge, la galerie NOV est une véritable rampe de lancement pour les jeunes pousses du design suisse, issues de grandes écoles comme la HEAD à Genève et l'ECAL à Lausanne. Nicole Chebeir Ragy, la fondatrice, y expose du mobilier, des objets et des photographies produites en édition limitée. Des pièces contemporaines présentées lors du Salon du meuble de Milan, dans la galerie de Rossana Orlandi, grande prêtresse italienne du design.

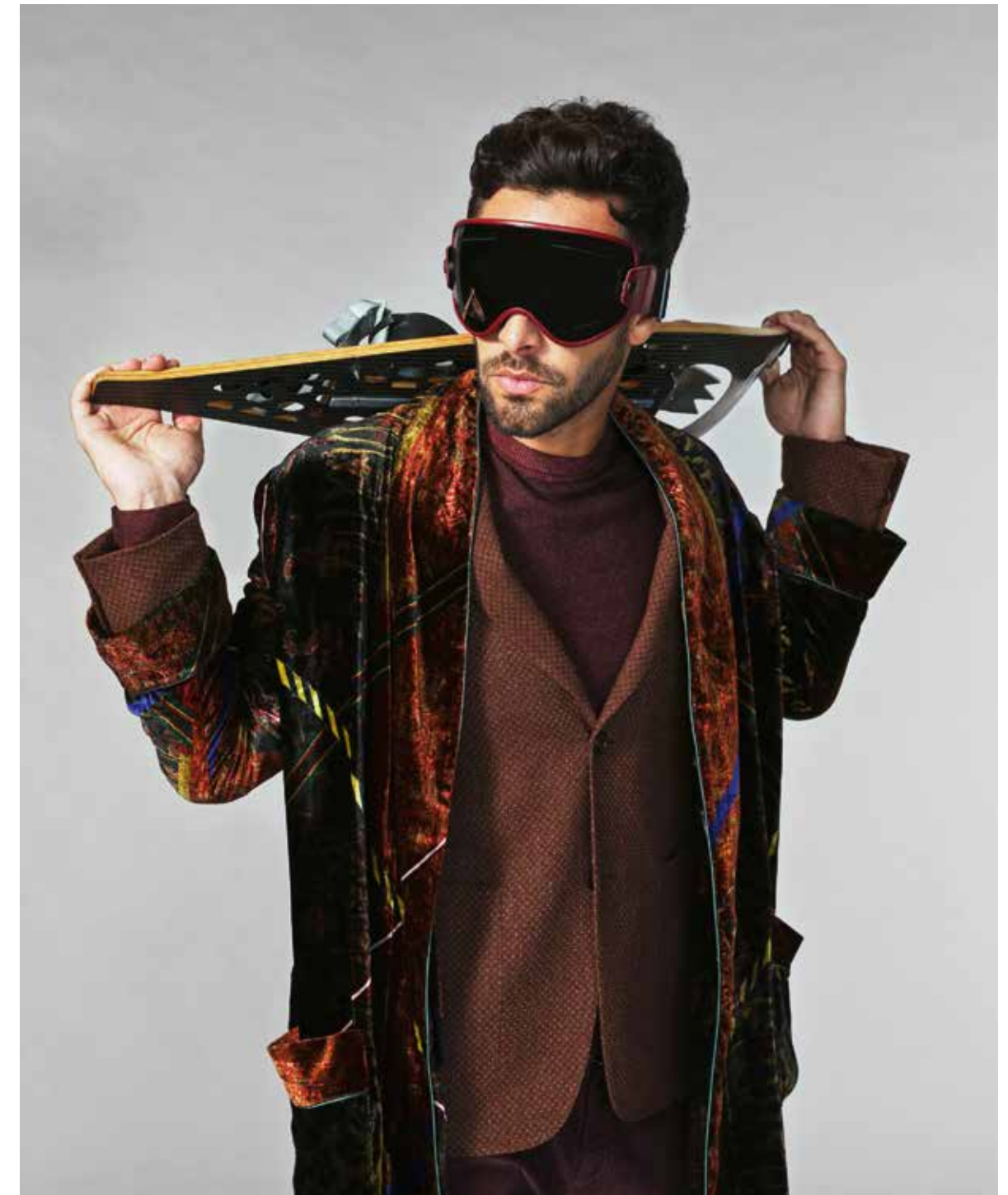
Nestled in the heart of Carouge, NOV Gallery is a real launch pad for young Swiss designers from major schools such as HEAD in Geneva and Ecal in Lausanne. Nicole Chebeir Ragy, the founder, exhibits furniture, objects and pictures produced in limited editions. Contemporary pieces presented at the Milan furniture show by Rossana Orlandi, the Italian high priestess of design, in her gallery.

NOV Gallery / Rue Joseph-Girard 4, 1227 Carouge / 079 245 10 87 / www.novgallery.com



La galerie NOV est une véritable rampe de lancement pour les jeunes pousses du design suisse.

NOV Gallery is a real launch pad for young Swiss designers



COURCHEVEL 1850

BERNARD ORCEL
COURCHEVEL

GSTAAD

T/ +33 (0) 4 79 08 23 51
www.bernard-orcel.com



Stella Mc Cartney
 Chez Drake Store,
 Rue Des Alpes 13,
 Genève



Fendi
 Rue du Rhône 62,
 Genève



Gucci
 Rue du Rhône 92,
 Genève



Chopard
 Rue du Rhône 27,
 Genève



Fendi
 Rue du Rhône 62,
 Genève

Géométrie variable · Variable Geometry

Libérés de leurs accents sixties les motifs géométriques ont toute leur place dans un vestiaire qui joue la carte de la (fausse) simplicité.

Rid of their sixties accents, geometric patterns have their own place in wardrobes playing the (false) simplicity card.



Golden Goose
 Chez Drake Store
 Rue Des Alpes 13, Genève



Fendi
 Rue du Rhône 62,
 Genève



Gucci
 Rue du Rhône 92,
 Genève



Boucheron
 Rue du Rhône
 35, Genève



Gianvito Rossi
 Rue du Rhône
 60, Genève



Dior
 Rue du Rhône 60,
 Genève



Bottega Veneta
 Rue du Rhône
 13, Genève



Siège européen de l'ONU.
Après avoir longtemps
été celui de la Société
des Nations, le Palais des
Nations est au cœur de la
diplomatie internationale.

*The Palais des Nations, the
United Nations European
headquarters, is at the heart
of international diplomacy,
after having been the
headquarters of the League
of Nations for a long time.*



L'Esprit de Genève

TEXTE DE PHILIPPE JAMBET · WRITTEN BY PHILIPPE JAMBET

Spirit of Geneva

Au cœur du parc de l'Ariana se dresse le Palais des Nations. C'est dans ce bijou architectural du XX^e siècle que se joue quotidiennement, depuis plus de quatre-vingts ans, une partie du destin du monde. Construit entre 1929 et 1936, le bâtiment a abrité dans un premier temps la Société des Nations, première organisation internationale politique de l'histoire créée en 1920 sur les cendres de la première guerre mondiale. Cette foi dans la réconciliation et l'amitié entre les peuples, le fameux « esprit de Genève », n'empêche pas pour autant un nouveau conflit mondial. Précédée d'un appel à une alliance entre les nations lancé en 1942 par le président des États-Unis Franklin D. Roosevelt, une charte des Nations unies est adoptée à San Francisco le 16 juin 1945 par les représentants de cinquante pays, puis ratifiée le 24 octobre de la même année.

The Palais des Nations stands in the heart of the Parc d'Ariana. In this 20th-century architectural jewel now for more than eighty years, a part of the world's destiny is being forged every day. Built between 1929 and 1936, the building initially housed the League of Nations, the first international political organisation in history created in 1920 out of the ashes of the First World War. This faith in reconciliation and friendship between peoples, the famous 'spirit of Geneva', does not preclude new world conflicts. Preceded by a call for an alliance between nations by US President Franklin D. Roosevelt in 1942, a United Nations Charter was adopted by representatives of fifty countries in San Francisco on 16 June 1945 and ratified on 24 October in the same year.



ELEANOR ROOSEVELT, FIGURE DE BEAU-RIVAGE

Dissoute à Genève en avril 1946, la Société des Nations transmet à la nouvelle organisation l'ensemble de ses biens et de ses pouvoirs. Le Palais des Nations devient alors le deuxième lieu de décision de l'Organisation des Nations unies, après le siège de New York. C'est tout naturellement à Genève qu'Eleanor Roosevelt et son comité chargé de rédiger la Déclaration universelle des droits de l'homme s'installent en 1947. La veuve du président Roosevelt réside alors à Beau-Rivage. Elle y trouve le calme et la sérénité nécessaires à l'établissement d'un texte fondateur, qui sera adopté le 10 décembre 1948. C'est presque naturellement que La Suite la plus prestigieuse de Beau-Rivage rend hommage grande femme, féministe, opposée au racisme, et grande artisane pour la paix.

ELEANOR ROOSEVELT, BEAU-RIVAGE FIGURE

Dissolved in Geneva in April 1946, the League of Nations transferred all its powers and property to the new organisation. The Palais des Nations then became the second most important decision-making body in the United Nations, after the headquarters in New York. Quite naturally Eleanor Roosevelt and her committee responsible for drafting the Universal Declaration of Human Rights settled in Geneva in 1947. President Roosevelt's widow took up residence at Beau-Rivage. She found there the peace and tranquillity needed to set down a founding text, which was adopted on 10 December 1948. It is perfectly natural that the most prestigious Beau-Rivage Suite now honors this great woman, feminist, opponent of racism, and peacemaker.

La Suite la plus prestigieuse de Beau-Rivage rend hommage à cette grande femme féministe, opposée au racisme, et grande artisane pour la Paix .

The most prestigious Beau-Rivage Suite now honors this great woman, feminist, opponent of racism, and peacemaker.





La Croix-Rouge, saga d'un destin genevois

TEXTE DE CLAIRE BONNOT · WRITTEN BY CLAIRE BONNOT

The French Red Cross, a destiny played out in Geneva

C'est à Genève que, depuis le XIX^e siècle, se décide la marche humanitaire du monde au travers d'un vaste développement d'institutions mondiales. L'idée d'une rubrique consacrée aux principaux locataires mondiaux de la cité suisse s'imposait donc. Lumière d'abord, sur le Comité international de la Croix-Rouge, première institution à avoir donné à Genève sa vocation internationale.

Geneva is where the planet's humanitarian progress has been centred since the 19th century thanks to the vast development of worldwide institutions. A study of the leading players in the Swiss city was therefore natural. Up first is the International Committee of the Red Cross, the first organisation to make Geneva a global hub.

GENÈVE, LE MONDE EN PLEIN CŒUR

La majesté qui se dégage du paisible lac Léman serait-elle une invitation à des discussions dépassionnées et engagées pour le bien-être de l'humanité ? La communauté internationale ne s'y est pas trompée : 37 organisations internationales, plus de 400 organisations non gouvernementales et les représentations permanentes de 176 États étrangers, membres de l'ONU ont élu domicile sur les 15 km² de la cité de Calvin. Une histoire qui débuta donc en 1863... lorsqu'un groupe de citoyens genevois créa une des plus anciennes organisations humanitaires au monde encore existante à ce jour.

LE COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE, L'ADN DE GENÈVE

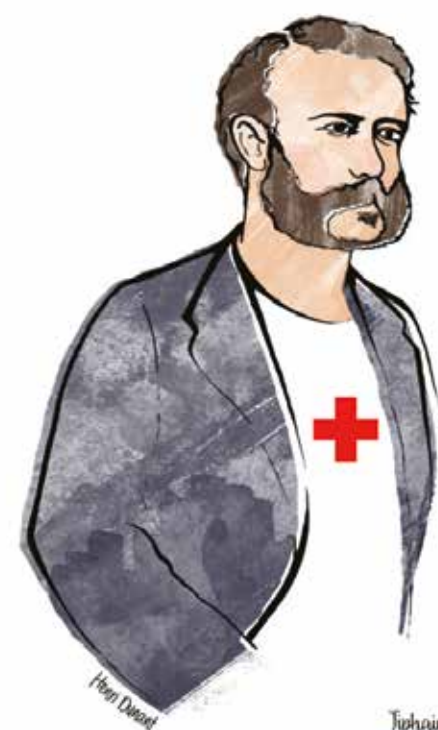
Il y a, entre Genève et le Comité international de la Croix-Rouge, comme une filiation éternelle retraduite dans le symbole de l'institution humanitaire : une croix rouge sur fond blanc, à l'inverse du drapeau suisse. Cette organisation impartiale, neutre et indépendante a la mission exclusivement humanitaire de protéger la vie et la dignité des victimes de conflits armés et d'autres situations de violence, et de leur porter assistance. Elle fera son « baptême du feu » international lors de la Première Guerre mondiale et recevra le prix Nobel de la Paix en 1917, 1944 et 1963. Le monde compte aujourd'hui 190 sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge tandis que le siège de l'institution se trouve toujours à Genève, son berceau, au 19 avenue de la Paix, après avoir changé plusieurs fois d'adresse genevoise suite aux conflits mondiaux.

GENEVA, WHERE THE WORLD MEETS

La majesté qui se dégage du paisible lac Léman serait-elle une invitation à des discussions dépassionnées et engagées pour le bien-être de l'humanité ? La communauté internationale ne s'y est pas trompée : 37 organisations internationales, plus de 400 organisations non gouvernementales et les représentations permanentes de 176 États étrangers, membres de l'ONU ont élu domicile sur les 15 km² de la cité de Calvin. Une histoire qui débuta donc en 1863... lorsqu'un groupe de citoyens genevois créa une des plus anciennes organisations humanitaires au monde encore existante à ce jour.

THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS, A GENEVAN CORNERSTONE

There is an eternal bond between Geneva and the International Committee of the Red Cross. This is reflected in the humanitarian organisation's symbol – a red cross against a white background, the opposite of the Swiss flag. This impartial, neutral, independent institution is bound to carrying out exclusively humanitarian missions and responsible for assisting and protecting the lives and dignity of victims caught in armed conflicts and other violent situations. The Red Cross experienced an international "baptism of fire" during World War I, and received the Nobel Peace Prize 1917, 1944 and 1963. There are now 190 national branches of the Red Cross and Red Crescent, although the headquarters are still located in Geneva, its birthplace, at 19 Avenue de la Paix, after changing locations across the city following different global conflicts.



Tiphaine Soler
Croix Rouge 2A

HENRY DUNANT, LE VISIONNAIRE

À Beau-Rivage, une suite d'exception porte le nom et rend hommage à Henry Dunant. C'est par un hasard presque miraculeux que cet homme d'affaires suisse rencontra son destin et forgea celui de sa ville natale. Cherchant à obtenir une concession d'eau en Italie auprès de Napoléon III, Henry Dunant se retrouva à proximité du champ de bataille de Solferino, le 24 juin 1859. Profondément ébranlé par l'état des blessés que nul ne venait secourir, il entreprit de les soigner avec l'aide de la population locale en engageant chacun à ne faire aucune différence de traitement selon leur nationalité. Son témoignage écrit dans Souvenir de Solferino en 1862 impulse la création d'un comité qui marque la naissance du futur CICR en 1863. En août 1864, l'adoption de la Première Convention de Genève par les délégués de douze pays énonce l'obligation pour les armées de soigner tous les soldats blessés, quel que soit leur camp. Cette opération de philanthropie va vite gagner les États du monde entier qui constituent leurs sociétés nationales de la Croix-Rouge.

HENRY DUNANT, A VISIONARY

An exceptional suite at Beau-Rivage now take the name of Henry Dunant in order to pay tribute to him. It was by an almost miraculous stroke of luck that this Swiss businessman met his destiny and helped to write the history of his native city. While on a business trip to secure a water concession with Napoleon III in Italy, Henry Dunant found himself near the site of the Battle of Solferino on 24 June, 1859. Deeply shocked by the state of the wounded and the fact no one was coming to their aid, he decided to treat them with the help of the local population, ensuring each person was given the same care regardless of their nationality. His experiences recorded in his 1862 book, A Memory of Solferino, inspired the creation of a committee that would go on to become the ICRC in 1863. And in August 1864, the first Geneva Convention was adopted by delegates from 12 countries, obliging armies to treat all wounded soldiers, whichever side they were on. This philanthropic initiative soon inspired countries across the world, who went on to found their own national branches of the Red Cross.



SAFETY EXCELLENCE QUALITY

AIRCRAFT MANAGEMENT
EXECUTIVE CHARTER
AIRCRAFT SALES & ACQUISITIONS
DESIGN & COMPLETION

GENEVA
LUXEMBOURG
MONACO
MOSCOW
LONDON
PARIS
MADRID
VIENNA
ISLE OF MAN
BEIJING
HANGZHOU
HONG KONG

GENEVA +41 22 939 3020
contact@globaljetconcept.com



GLOBALJET

GLOBALJETCONCEPT.COM



Dominique Gauthier, Un chef en quête d'absolu

TEXTE DE MARIE TABACCHI · WRITTEN BY MARIE TABACCHI

A chef in search of absolute

Au Chat-Botté, la table étoilée de la maison, Dominique Gauthier met en scène les plus beaux produits souvent conçus sur mesure par des artisans locaux. A travers sa gastronomie contemporaine et colorée il transmet son message : favoriser la proximité autant que faire se peut et, toujours, s'imposer une exigence de perfection.

Dominique Gauthier showcases the finest products at the hotel's Michelin-starred restaurant, many of which are tailor-made by local artisans and growers. The chef uses his contemporary, colourful cuisine to promote his ideals of encouraging local business wherever possible and constantly striving for perfection.



Ce chef qui a posé ses couteaux à Beau-Rivage il y a désormais vingt-six ans, a reçu toutes les récompenses : en 2004, il était élu chef de l'avenir par l'Académie internationale de gastronomie, puis élu cuisinier roman de l'année en 2005 par le Guide Gault & Millau, cuisinier suisse de l'année en 2009, toujours par le guide jaune qui l'honora alors d'un 18/20, avant de recevoir une étoile par le Guide Michelin en 2010. Depuis, il n'a de cesse de faire du Chat-Botté l'une des tables les plus réputées de Genève.

The chef who arrived at Beau Rivage 26 years ago has picked up every prize going. In 2004, he was voted "Chef of the Future" by the International Academy of Gastronomy, then "Chef of French-Speaking Switzerland" by Gault & Millau. The same guide then awarded him the title of "Swiss Chef of the Year" in 2009 with a grade of 18/20, after which he received his first Michelin star in 2010. And ever since he has worked tirelessly to make Le Chat-Botté one of the most renowned restaurants in Geneva.





DES RENCONTRES

L'excellence du produit au service du goût, ainsi pourrait être résumée sa philosophie « Le luxe, est là, dans ces produits d'artisans », aime-t-il dire. Pour ce faire, convaincu de l'importance de s'approvisionner localement, passionné tout autant que ses producteurs locaux par la recherche de l'exceptionnel, le chef a su instaurer avec ces derniers une complicité dépassant largement la simple relation de fournisseurs à chef.

LA PASSION DU PRODUIT

De longue date Pierre Rossiaud lui apporte « des légumes coupés le matin, servis à midi ». Avec Yves Grolimund, il travaille à mettre au point la meilleure volaille de Genève, que l'on retrouve à la carte, laquée au miel des ruches de la maison, récolté par l'apicultrice Stéphanie Vuadens, servie avec une butternut

de M. Rossiaud. « Avec chacun de mes artisans, nous avons une histoire, une relation de passion autour du produit. » C'est cette passion qui les pousse à échanger longuement pour développer ensemble un produit hors-normes.

UNE GASTRONOMIE CONTEMPORAINE ET COLORÉE

Ces produits, Dominique Gauthier les met ensuite en

scène, en y ajoutant sa touche personnelle, à la fois contemporaine, colorée et graphique. Une cuisine teintée d'influences méditerranéennes que le chef a gardé de sa formation en France auprès des plus grands chefs, avec quelques parfums et saveurs ramenés de ses voyages en Asie....pour embarquer à son tour les papilles des hôtes du Chat Botté dans une nouvelle épopée gustative.



Cette passion les pousse à échanger longuement pour développer ensemble un produit hors-normes.

It is this passion that drives him to create an authentic relationship and work closely with others to develop exceptional products.

ENCOUNTERS

The excellence of produce in the search for flavour is a good way of summarizing his philosophy. As he likes to say, "Luxury is right there in our artisans' products." The chef believes wholeheartedly in sourcing his ingredients locally, and is as passionate as they are about looking for the exceptional. As a result, he has developed close ties with these key players that go far beyond the usual supplier-chef relationship.

A PASSION FOR PRODUCE

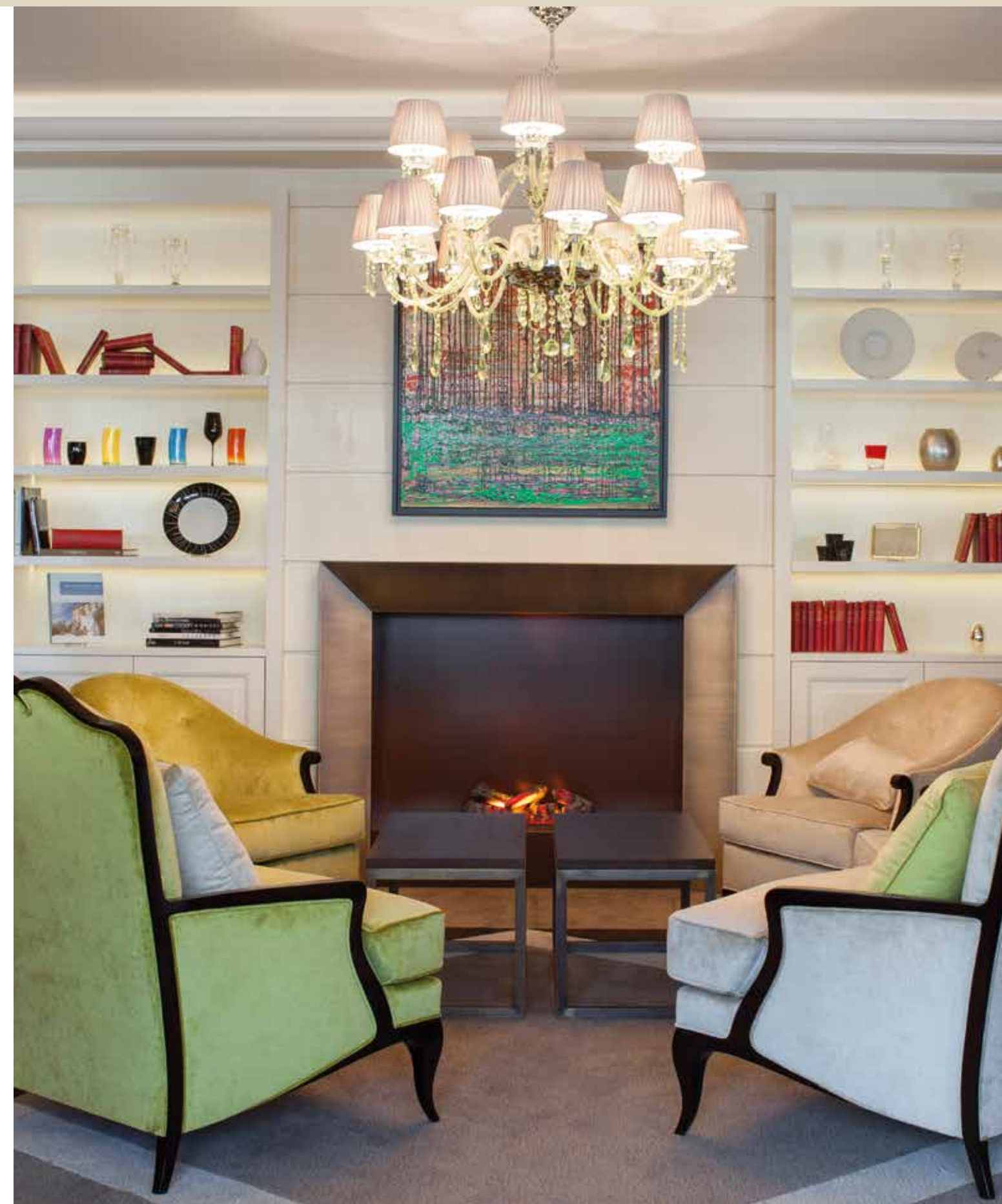
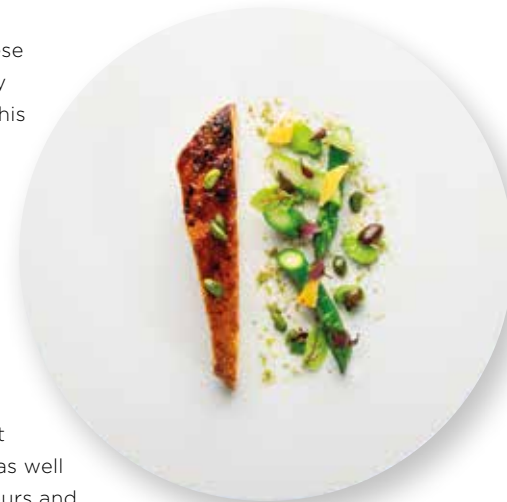
For many years, Pierre Rossiaud has delivered "vegetables chopped in the morning and served at lunch." With Yves

Grolimund, the chef has worked on developing the best poultry in Geneva. It now features on the menu, coated with honey harvested by beekeeper Stéphanie Vuadens from the hotel's hives and served with one of Mr. Rossiaud's butternut squashes. "I have a history with each of my artisans, and a relationship based on our shared passion for produce," says the chef. It is this passion that drives him to create an authentic relationship and work closely with others to develop exceptional products.

CONTEMPORARY, COLOURFUL GASTRONOMY

Dominique Gauthier then brings

the best out of these choice products by adding a touch of his own cotemporary, colourful, bold style. His cuisine is infused with the Mediterranean influences he absorbed while training in France alongside the most prestigious chefs, as well as occasional flavours and fragrances from his travels in Asia. Experience and passion all devoted to taking guests at Le Chat Botté on an epic culinary adventure.





L'art et la matière

TEXTE DE MARIE TABACCHI • WRITTEN BY MARIE TABACCHI

Exceptional produce

Le chef du Chat-Botté, Dominique Gauthier, entretient des relations privilégiées avec ses producteurs. Légumes, miel, volailles ou bœuf, chacun d'eux apporte au chef des produits uniques, parfois même sur mesure, afin que ce dernier les mette en valeur à travers ses créations. Portraits de trois de ses fournisseurs exceptionnels.

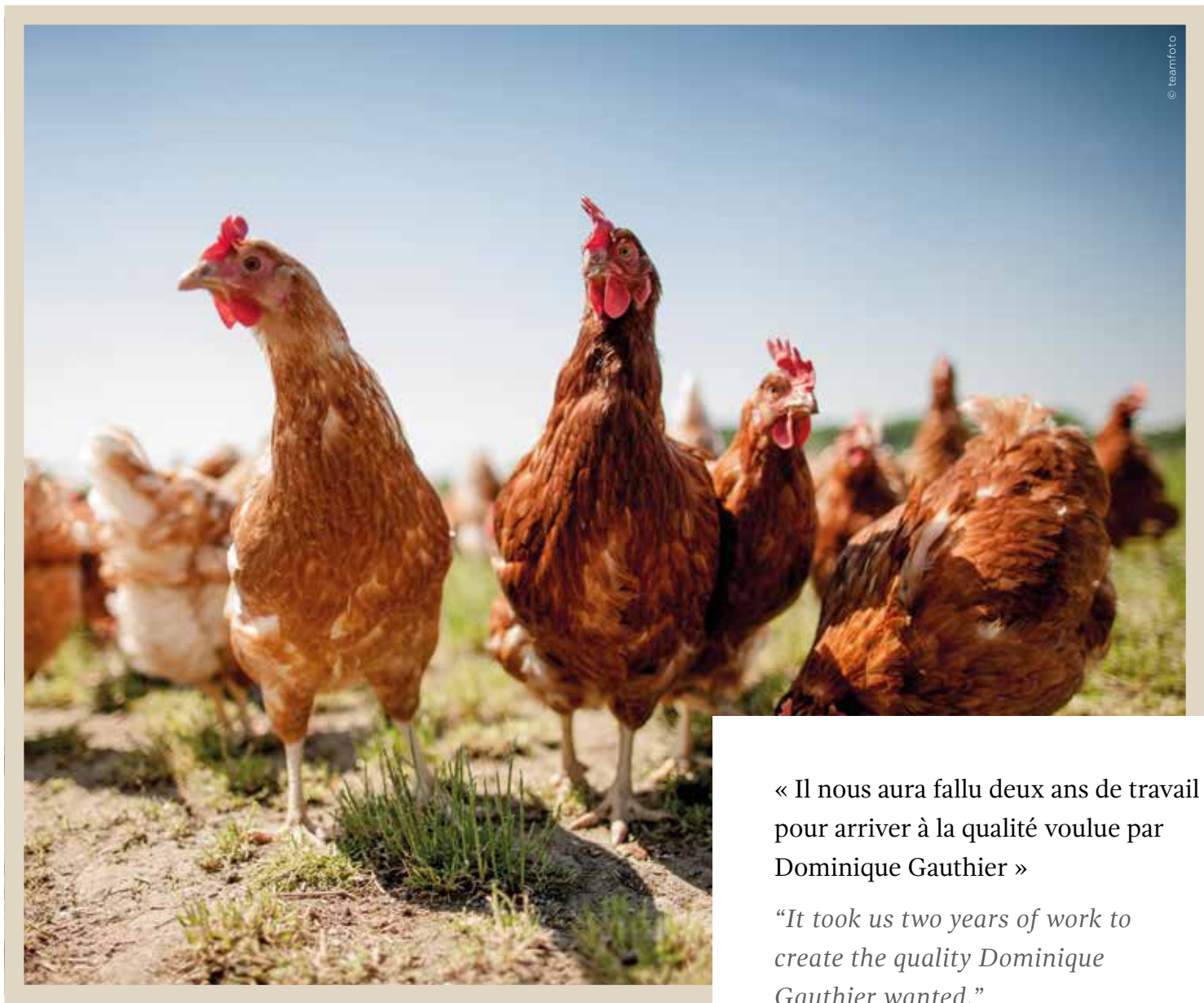
The chef at the Le Chat-Botté restaurant, Dominique Gauthier, works closely with all his producers. Whether specialised in vegetables, honey, poultry or beef, each of them provides the chef with unique and sometimes even bespoke products, enabling him to showcase each ingredient in his culinary creations. Here are just three of his exceptional suppliers.



Stéphanie Vuadens / DE LA RUCHE À L'ASSIETTE / HIVE-TO-PLATE

C'est la princesse des abeilles à Beau-Rivage ! Cette apicultrice passionnée s'occupe des ruches de l'hôtel et fournit le chef de ses récoltes « brutes de ruches ». Vouant un respect sans borne au travail des abeilles, fascinée par leur univers et convaincue de l'importance du respect de l'environnement, Stéphanie Vuadens minimise son intervention sur le miel. « Chaque miel a sa particularité, d'un endroit à l'autre, les fleurs apportent un goût différent », détaille-t-elle. C'est pourquoi elle ne mélange pas ses récoltes et livre un produit totalement artisanal, sans transformation, un miel 100 % brut de ruche. Un miel « plus que parfait » que l'on découvre au petit-déjeuner autour de trois grands crus que le chef associe à ses mets pour un voyage gustatif inédit.

The bee princess of Beau-Rivage! This passionate beekeeper heads up the hotel's hives and supplies the chef with pure, raw, unfiltered honey. Stéphanie Vuadens has the utmost esteem for the work carried out by bees. Fascinated by their world and aware of how important it is to respect the environment, she intervenes as little as possible in the process. "Each honey has its own particular characteristics that change from one place to the next, with local flowers offering different flavours," she says. This is also why she does not blend her harvests, and makes exclusively artisanal, natural, raw honey. This inimitable honey can be enjoyed at breakfast with three premium varieties the chef matches with other ingredients to offer a unique sensory experience.



« Il nous aura fallu deux ans de travail pour arriver à la qualité voulue par Dominique Gauthier »

“It took us two years of work to create the quality Dominique Gauthier wanted.”

Yves Grolimund / VOLAILLE SUR-MESURE / POULTRY FARMER

Une histoire de famille ! Fondée par le grand-père dans les années 1940, reprise par le père et menée aujourd’hui par Yves Grolimund et son épouse Chloé, la ferme produit – entre autres – des volailles haut de gamme. Élevée en plein air, nourrie exclusivement des céréales de l’exploitation (un mélange de quatre maïs différents et une variété de six céréales), une race jalousement gardée, cette volaille blanche à pattes jaunes et à la chair jaune vif et très, très fine, a séduit les plus grands chefs ! « Il nous aura fallu deux ans de travail pour arriver à la qualité voulue par Dominique Gauthier », explique l’éleveur tandis que le chef confie que « sa volaille est la meilleure de Genève ».

Heritage passed down through generations! Founded by his grandfather in the 1940s, the business was then taken over by his father, and today Yves Grolimund and his wife Chloé run the farm that produces – among others – premium poultry. The leading chefs all agree on the quality of these free-range birds, which are fed nothing but grains grown on the farm (a blend of four corns and a mixture of six cereals). This jealously guarded race has white feathers, yellow feet, and yellow, delicate meat. “It took us two years of work to create the product Dominique Gauthier wanted,” says the farmer. And the chef admits that “his poultry is the best in Geneva.”

Pascal Desbiolles / MORCEAUX CHOISIS / CHOICE CUTS



La dernière trouvaille de Dominique Gauthier ! Pascal et son frère Philippe, éleveurs passionnés, respectent leurs vaches, leurs taureaux et leurs veaux au point de leur donner du temps, de leur fournir une alimentation exclusivement naturelle et bio et de limiter leur cheptel à 300 animaux. Si les bêtes passent la moitié de l’année en plaine, à Meinier, dès que les beaux jours sont là, Pascal les emmène au pâturage sur le mont Salève. À 1 200 mètres d’altitude, l’herbage et les conditions climatiques sont quasiment les mêmes qu’en Aubrac, plateau du Massif central d’où la race est originaire. À l’écoute du rythme de la nature, avec comme idée de « faire moins pour faire mieux », leur démarche tant artisanale qu’ ancestrale leur permet de proposer aujourd’hui au chef une viande à maturité, savoureuse et tendre. Le goût de l’exception.

This is Dominique Gauthier’s latest find! Pascal and his brother Philippe are dedicated farmers who respect their cows, bulls, and calves so much that they let them wander freely, provide them with nothing but natural, organic feed, and limit their herd to 300 animals. While the animals spend half of the year on the prairie in Meinier, as soon as the sun comes out Pascal takes them up to the pastures of Mont Salève. At an altitude of 1,200 metres, the grass and weather conditions are almost the same as in Aubrac, the plateau in the Massif Central mountain range where the race originally comes from. Remaining receptive to nature and championing the concept of “quality over quantity”, the brothers have adopted an ancestral and artisanal approach enabling them to provide the chef with mature, delicious, tender meat. The true taste of excellence.



Leur démarche tant artisanale qu’ ancestrale leur permet de proposer aujourd’hui au chef une viande à maturité, savoureuse et tendre.

The brothers have adopted an ancestral and artisanal approach enabling them to provide the chef with mature, delicious, tender meat.



Surplombant la quiétude du lac Léman, le grand hôtel genevois offre luxe, calme et volupté à chaque instant. Tout particulièrement à l'heure du thé...

À Beau-Rivage, l'art de vivre chaleureux et élégant se perpétue depuis 1865 et se décline à merveille dans l'effluve d'une tasse de thé fumante d'après-midi. Pour profiter de ce moment de douceur, il faudra s'installer dans l'atmosphère feutrée et cosy du ravissant bar de l'hôtel qui est une vraie parenthèse hors du temps. « Genmaicha » au goût de noisette, arômes fumés d'un savoureux « Lapsang Souchong », ou encore notes fleuries du « Prime Darjeeling »... Dans cet écrin de luxe genevois, la carte des thés invite les hôtes à un voyage de la Chine au Japon en passant par les montagnes de l'Himalaya pour finalement atterrir en France. Car ce tea time d'exception se vivra « à la française », accompagné de douceurs tout aussi raffinées.

Un havre de thé à Beau-Rivage

TEXTE DE CLAIRE BONNOT · WRITTEN BY CLAIRE BONNOT

An oasis of camomile at Beau-Rivage

Overlooking the peaceful waters of Lake Geneva, the prestigious hotel offers luxury, calm, and delight at every moment of the day. And especially for afternoon tea...

A welcoming, elegant art de vivre has been part of Beau-Rivage since 1865, and a particularly wonderful example is found in the steaming cups of tea enjoyed in the afternoons. Those looking to indulge in this relaxing experience can take a seat in the cosy, elegant hotel bar. The perfect setting for a truly timeless break. All that's left to do is choose a Genmaicha with its hazelnut flavours, a Lapsang Souchong for its smoky aromas, or perhaps the Prime Darjeeling and its floral notes... The tea menu at this luxury Geneva establishment invites guests on a gourmet journey through China, Japan and the Himalayas, before returning to France with equally sophisticated pastries to accompany this exceptional teatime à la française.



Elle joue du piano debout

TEXTE DE CLAIRE BONNOT · WRITTEN BY CLAIRE BONNOT

She Plays the Piano Standing Up

L'harmonie que dégage Beau-Rivage provient sans doute en partie de son salon de musique qui vibre tous les soirs au rythme d'un répertoire éclectique.

Les amateurs de piano-bar seront comblés : tous les soirs, c'est Marijke, musicienne et chanteuse à la voix de cristal, qui donne le tempo. Après avoir voyagé à travers le monde, cette dernière parle six langues et adapte ainsi aisément son répertoire pour offrir aux hôtes de Beau-Rivage un peu de leur patrie éloignée. Des instants suspendus au charme désuet, à vivre tous les soirs dans le décor feutré du bar pour une expérience unique, emblématique de la douceur de vivre genevoise. Des soirées élégantes, dont la maison a le secret depuis plus de quarante ans. Auparavant, c'était une autre femme, Lorna Michaelson, pianiste américaine et amie de Marijke, qui envoûtait l'assemblée sur des airs de jazz et de variété. Envoûtante... le mot est parfait pour qualifier la partition qui se joue au 13 quai du Mont-Blanc.

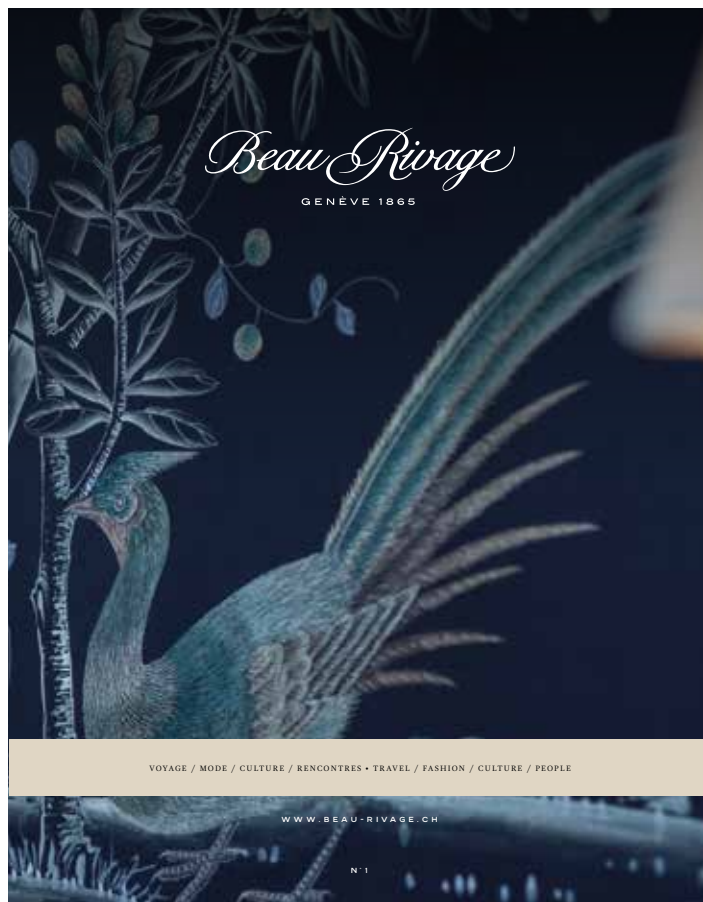
The harmonious atmosphere at Beau-Rivage probably comes in part from its music room, vibrating to the rhythm of a eclectic repertoire every evening.

Piano bar music lovers will be delighted by Marijke, the musician and singer with the crystal clear voice, who sets the pace each evening. Having travelled around the world, she speaks six languages and easily adapts her repertoire to bring Beau-Rivage guests a taste of their distant homeland. Suspended moments with an old-fashioned charm, a unique experience, synonymous with Geneva's gentle way of life, for you to enjoy every evening in the cosy setting of the bar. Elegant evenings to which the hotel has held the secret for more than 40 years. Another woman, Lorna Michaelson, American pianist and friend of Marijke, had previously been bewitching the audience with jazz and variety tunes. Bewitching... the perfect word to describe the music played at 13 Quai du Mont-Blanc.



Beau Rivage
GENÈVE 1865

Hôtel Beau-Rivage Genève
13 quai du Mont-Blanc 1201 Genève
+41 22 716 66 66



Comité de Rédaction : Alexandre Nickbarte-Mayer, Mylène Oquidan, Océane Buchet, Alexandre Benyamine **Directeur de la publication :** Alexandre Benyamine **Responsable de la Rédaction :** Chloë Bergouts **Journalistes :** Chloë Bergout s, Frank Davit, Hervé Borne, Nina Seddik, Claire Bonnot, Pierre Anfossi, Marie Tabacchi **Secrétariat de Rédaction :** Nadine Ponton **Stylisme :** Claire Matuszynski **Responsable du studio graphique :** Arnaud Marin **Infographistes :** Olivier Parisot, Laurent Haoua **Maquette originale :** Hans Reniers **Imprimerie :** Micro Innovazione **Publicité :** O2C régie **Directeur O2C régie :** Alexandre Benyamine - abenyamine@o2c.fr **Directrice de Régie :** Marie Ehrlacher - mehrlacher@o2c.fr **Responsable de Clientèle :** Christophe Giaccardo - cgiaccardo@o2c.fr **Beau Rivage Magazine** est une publication O2C - www.o2c.fr



SOUS LE HAUT PATRONAGE DE S.A.S. LE PRINCE SOUVERAIN DE MONACO
UNDER THE HIGH PATRONAGE OF H.S.H. THE SOVEREIGN PRINCE OF MONACO



ROLEX MONTE-CARLO MASTERS

13-21
Avril 2019

LES PLUS GRANDS
JOUEURS DU MONDE
DANS UN CADRE
D'EXCEPTION

THE FINEST MALE
TENNIS PLAYERS IN
ONE OF THE WORLD'S
MOST EXCITING VENUES



Reservations*: www.rolexmontecarlomasters.mc
Information: Tel. (+377) 97 98 7000

*Site officiel / Official website.

MONTE-CARLO
SOCIÉTÉ DES BAINS DE MER



BNP PARIBAS

FEDCOM



SERGIO TACCHINI



PEUGEOT



Emirates

